



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

86-е пленарное заседание

Вторник, 19 декабря 2000 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Холкери..... (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 17 повестки дня (продолжение)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

h) Назначение членов Комитета по конференциям

Записка Генерального секретаря (A/55/108)

Председатель (говорит по-английски): Как указано в документе A/55/108, поскольку срок полномочий Аргентины, Багамских Островов, Бельгии, Бенина, Грузии, Исламской Республики Иран и Лесото истекает 31 декабря 2000 года, Председателю Генеральной Ассамблеи на ее нынешней сессии необходимо назначить семь членов для заполнения образовавшихся вакансий. Назначенные таким образом члены будут выполнять свои обязанности в течение периода продолжительностью три года, начинающегося 1 января 2001 года.

После консультаций с председателями групп африканских государств, азиатских государств, восточноевропейских государств, государств Латинской Америки и Карибского бассейна, а также западноевропейских и других государств я назначил Аргентину, Бенин, Финляндию, Кыргызстан, Литву, Перу и Сьерра-Леоне членами Комитета по

конференциям, срок полномочий которых начнется 1 января 2001 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эти назначения?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (h) пункта 17 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 49 повестки дня

Положение в Восточном Тиморе в период его перехода к независимости

Председатель (говорит по-английски): Насколько я понимаю, желательно отложить рассмотрение данного пункта до пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет отложить рассмотрение данного пункта и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят шестой сессии?

Решение принимается.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом мы завершили рассмотрение пункта 49 повестки дня.

Пункты 20 (продолжение) и 46 повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

d) Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Доклады Генерального секретаря (A/55/348, A/55/393 и A/55/633)

Письмо Генерального секретаря (A/55/548)

Проект резолюции (A/55/L.62/Rev.1)

Доклад Пятого комитета (A/55/698)

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Германии для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/55/L.62/Rev.1.

Г-н Каструп (Германия) (*говорит по-английски*): Мне приятно представлять проект резолюции по Афганистану, рассматриваемый в рамках пунктов 46 и 20 (d) повестки дня. Как и в предыдущие годы, свыше 80 стран приняли участие в его подготовке. Я хотел бы поблагодарить всех их за ценный вклад и значительные усилия, благодаря которым удалось сформулировать представленный сегодня текст. Я хочу также выразить признательность всем странам, которые являются авторами данного проекта резолюции.

Хочу сообщить, что после опубликования проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Бразилия, Египет, Доминиканская Республика и Перу.

Во время обсуждения этого проекта резолюции мы преследовали цель сохранить консенсус, сложившийся в предыдущие годы. Однако в этом году достижение консенсуса оказалось особенно трудной задачей вследствие огромных расхождений в оценке странами доклада

Генерального секретаря о положении в Афганистане от 20 ноября 2000 года.

Германия, со своей стороны, безоговорочно поддерживает все пункты доклада Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности. Вместе с тем, выполняя функции посредника, мы поняли, что в этом году невозможно добиться консенсуса по проекту резолюции, в котором бы полностью поддерживался и одобрялся доклад Генерального секретаря. Кроме того, главные авторы резолюции прошлого года сочли необходимым изменить свою позицию в считанные дни. Другие главные авторы принятой в прошлом году резолюции серьезно рассматривали вопрос о выходе из числа его авторов.

Мы были не очень склонны соглашаться с просьбами некоторых делегаций, призывавших не поддерживать доклад и, в конечном счете, еще больше укрепились в своем мнении после того, как Личный представитель Генерального секретаря в Афганистане г-н Франческ Вендрель сообщил нам о том, что он решительно выступает за достижение консенсуса. Г-н Вендрель подчеркнул, что ему необходимо сотрудничество всех сторон и партий на местах. Поскольку мы всегда стремились к укреплению и поддержке деятельности Личного представителя Генерального секретаря, его мнение послужило основой для консенсуса. Сегодня мы вновь в состоянии представить такой проект резолюции, который однозначно дает понять противоборствующим афганским сторонам и всем соответствующим государствам, что международное сообщество желает восстановления мира в Афганистане.

Я разделяю мнение Генерального секретаря о том, что 2000 год был исключительно трудным для афганцев. Несмотря на неоднократные призывы, с которыми обращались от имени международного сообщества Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея, не возобновлять военных наступлений, обе афганские стороны продолжали вести боевые действия. Складывается впечатление, что они по-прежнему верят в возможность военного решения, вопреки всем фактам, свидетельствующим об обратном.

Ровно год назад я обратился с призывом к обеим афганским сторонам сосредоточить свои усилия и энергию на изыскании путей обеспечения мира и восстановления своей страны. К сожалению, они не прислушались к моему призыву. Начатые «Талибаном» летом этого года наступательные действия усугубили и без того тяжелую гуманитарную ситуацию и ситуацию в области прав человека. Это привело к массовой гибели людей; потокам беженцев; притеснениям; насильственному перемещению ни в чем не повинных мирных жителей, в первую очередь женщин и детей; и произвольному задержанию гражданских лиц.

Вследствие серьезного характера сложившейся ситуации в проекте резолюции вновь содержится призыв ко всем афганским сторонам немедленно прекратить все боевые действия, отказаться от применения силы и вести политический диалог под эгидой Организации Объединенных Наций. Хотя мы подходим к данному вопросу со всей необходимой осторожностью, мы приветствуем соглашение, достигнутое «Талибаном» и Объединенным фронтом 2 ноября, начать процесс диалога без всяких условий, для того чтобы политическими средствами положить конец афганскому конфликту. Мы желаем всяческих успехов г-ну Вендрелю и желаем, чтобы ему повезло с осуществлением этого соглашения, которое является чисто процедурным по своему характеру и может быть лишь первым шагом на долгом пути к миру.

Не секретом является тот факт, что вооруженное противостояние в Афганистане продлевается благодаря военной поддержке из-за рубежа, которую получают афганские стороны. Каждую из воюющих сторон по-прежнему поддерживают зарубежные силы. Речь идет не только о поставках оружия, боеприпасов и военного имущества, но и об участии иностранных военнослужащих. В проекте, который представлен сегодня, решительно осуждается оказание дальнейшей военной поддержки афганским сторонам и содержится призыв ко всем государствам принять решительные меры для того, чтобы запретить своим военнослужащим участвовать в планировании и проведении боевых операций в Афганистане, немедленно вывести свой персонал и обеспечить прекращение поставки боеприпасов и другого военного имущества. Я

скажу прямо: именно это вмешательство некоторых правительств во внутренние дела Афганистана дает возможность обеим группировкам преследовать свои военные цели и подталкивает их к этому. До тех пор, пока этому вмешательству не будет положен конец, борьба в Афганистане будет продолжаться.

Как и в предыдущих резолюциях по Афганистану, в данном проекте вновь говорится о том, что главная ответственность за мирное урегулирование конфликта лежит на афганских сторонах. В нем также вновь говорится о том, что Организация Объединенных наций должна продолжать играть центральную роль в международных усилиях по достижению мирного урегулирования афганского конфликта. Организация Объединенных наций должна содействовать политическому процессу, ведущему к национальному примирению и прочному политическому урегулированию, в котором должны участвовать все стороны в конфликте и все слои афганского общества.

Германия также оказывала содействие Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, для того, чтобы обеспечить ведущую роль Миссии в миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане. Мы надеемся, что эта деятельность приведет к долгосрочному прекращению огня и образованию многоэтнического и в полной мере представительного правительства на широкой основе. Два года назад в резолюции Генеральной ассамблеи по Афганистану было выражено одобрение предложению Генерального секретаря о создании отдельной Группы по гражданским вопросам в рамках Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане (СМООНА). Главная задача этой Группы заключалась в том, чтобы предотвращать грубые нарушения прав человека и содействовать соблюдению в будущем минимальных гуманитарных стандартов. Сегодня мы приветствуем развертывание Группы СМООНА по гражданским вопросам в шести городах Афганистана. Мы приветствуем также продолжающийся диалог по политическим вопросам и вопросам прав человека с высокопоставленными представителями местных и районных властей обеих афганских сторон.

Германия поддерживает намерение Генерального секретаря повысить потенциал СМООНА в политической области и увеличить число ее военных советников. Мы поддерживаем также деятельность групп заинтересованных государств, в том числе группы «шесть плюс два», которые стараются использовать свое влияние конструктивным образом в целях установления мира в Афганистане. Мы приветствуем различные мирные инициативы, которые предпринимаются вне Организации Объединенных Наций, включая инициативы различных невоюющих афганских сторон и независимых афганских деятелей, которые призывают прекратить вооруженную борьбу.

Я с большим сожалением должен сообщить Ассамблее, что наши надежды на улучшение гуманитарной ситуации в Афганистане вновь не сбылись. Наоборот, положение продолжало ухудшаться в 2000 году. В результате вооруженного конфликта, который длится 21 год, большинство афганцев оказались в ужасных экономических условиях. Мы вновь с озабоченностью отметили, что летнее наступление этого года опять привело к бессмысленному и преднамеренному уничтожению средств существования и инфраструктуры, в результате чего появились новые потоки беженцев и вынужденных переселенцев. Кроме того, в настоящее время страна переживает самую сильную за последнее время засуху. Ожидается, что последствия этой засухи будут еще сильнее сказываться в 2001 году и затронут около 12 млн. афганцев, причем положение 3-4 млн. афганцев будет катастрофическим. Война, засуха, отчаянная нищета и разваленная экономика с массовой безработицей, усугубляемые отсутствием даже самых элементарных прав человека и основных свобод, в следующем году столкнут Афганистан на самую низкую ступень развития человеческого потенциала (имеется в виду индекс развития человеческого потенциала).

В этом контексте позвольте мне подчеркнуть жизненно важное значение дальнейшего оказания гуманитарной помощи населению Афганистана со стороны международного сообщества и центральную роль, которую играют Организация Объединенных наций и ее учреждения в оказании помощи этой стране. Германия высоко оценивает усилия Организации Объединенных Наций в Афганистане, но в то же время по-прежнему

глубоко озабочена теми условиями, в которых эту гуманитарную помощь приходится оказывать в этой стране. Хотя в течение прошедшего года был достигнут некоторый прогресс, вмешательство воюющих сторон и ограничение доступа к пострадавшему населению по-прежнему вызывают серьезную озабоченность. В этом проекте резолюции подчеркнуть значение, которое международное сообщество придает тому, чтобы все воюющие стороны в большей мере уважали права всех мирных граждан на получение гуманитарной помощи.

Германия также глубоко обеспокоена сохраняющимися угрозами в плане безопасности, которым подвергается гуманитарный персонал в Афганистане. Мы решительно осуждаем недавние акты насилия и запугивания в отношении персонала Организации Объединенных Наций, в частности зверское убийство семи афганских сотрудников программы информирования о минной опасности, осуществляемой при поддержке Организации Объединенных Наций, неустановленными вооруженными преступниками. В этой связи мы призываем власти «Талибана» в полном объеме соблюдать и выполнять положения Дополнительного протокола к Меморандуму о взаимопонимании, касающегося безопасности персонала Организации Объединенных Наций.

К сожалению, в этом году к нам вновь поступали сообщения о продолжающемся использовании наземных мин в Афганистане. Мы глубоко сожалеем по поводу продолжения этой практики. Германия придает первостепенное значение полному прекращению применения наземных мин. Наличие на огромных территориях наземных мин и неразорвавшихся снарядов является причиной бессмысленных страданий и создает серьезное препятствие для восстановления и развития Афганистана, а также в значительной степени мешает репатриации беженцев и вынужденных переселенцев.

Германия по-прежнему глубоко обеспокоена положением женщин и девочек в Афганистане, в частности в районах, находящихся под контролем «Талибана». В стране на систематической основе продолжает осуществляться политика дискриминации в отношении женщин. В этой связи мы осуждаем принятый в июле властями «Талибана» указ, запрещающий прием на работу

афганских женщин Организацией Объединенных Наций, за исключением сектора здравоохранения. Хотя это постановление не осуществляется в полной мере, данный проект резолюции его решительно отвергает по принципиальным соображениям. В проекте резолюции также ясно заявляется, что международное сообщество отвергает исключение женщин и девочек из общественной жизни. В то же время мы отмечаем поступающие от учреждений Организации Объединенных Наций в Афганистане сообщения о том, что определенный прогресс был достигнут в обеспечении доступа женщин и девочек к образованию и медицинскому обслуживанию. Однако ситуация является далеко не удовлетворительной. Поэтому мы призываем все стороны, и в частности «Талибан», предпринять дополнительные шаги в направлении предоставления женщинам основных прав, гарантируемых нормами международного права.

Конфликт в Афганистане имеет международные последствия для соседних стран, а также для государств за пределами этого региона. Позвольте мне кратко изложить основные моменты данного проекта резолюции.

Во-первых, мы призываем обе афганские стороны незамедлительно прекратить боевые действия и начать политический диалог без каких-либо дальнейших проволочек и выдвигания условий.

Во-вторых, мы призываем все страны, вовлеченные в конфликт, прекратить оказание военной поддержки сторонам в конфликте.

В-третьих, мы призываем все афганские стороны положить конец грубым нарушениям прав человека, особенно в отношении женщин и девочек.

В-четвертых, продолжающаяся незаконная деятельность по распространению наркотиков в Афганистане и оборот незаконных наркотиков из Афганистана, нередко в совокупности с торговлей оружием и другими видами преступной деятельности, представляют собой серьезную угрозу для соседних стран и имеют существенные негативные последствия для других регионов мира. Поэтому в данном проекте резолюции Генеральная Ассамблея приветствует принятие Регионального плана действий группой «шесть плюс два», имеющего целью положить конец незаконному

производству наркотиков и обороту наркотиков из Афганистана, и решительно призывает все афганские стороны прекратить все виды незаконной деятельности по производству и обороту наркотиков.

В-пятых, афганская территория по-прежнему используется для предоставления террористам убежища и их обучения. «Талибан» продолжает укрывать международных террористов, в том числе Усаму бен Ладена. Он также по-прежнему позволяет ему и другим связанным с ним лицам руководить работой целой сети лагерей по подготовке террористов и использовать Афганистан в качестве базы для оказания поддержки международным террористическим операциям. Германия сожалеет по поводу невыполнения «Талибаном» резолюции 1267 (1999) Совета Безопасности год спустя после ее принятия. Сегодня Совет Безопасности готов ввести более жесткие санкции в отношении «Талибана». В соответствии с этим в данном проекте резолюции Генеральная Ассамблея решительно призывает «Талибан» воздерживаться от предоставления убежища международным террористам, прекратить вербовку террористов, закрыть лагеря по подготовке террористов в Афганистане и принять эффективные меры в целях обеспечения того, чтобы находящаяся под его контролем территория не использовалась для оказания поддержки международным террористическим операциям.

В-шестых, гуманитарная ситуация, усугубившаяся в результате самой сильной за последние 30 лет засухи, а также разрушения и криминализации экономики, осложнилась столь резко, что, как отмечает Генеральный секретарь, «большинство афганцев вынуждены владеть жалкое существование» (A/55/633, пункт 80). Мы искренне надеемся, что эта ситуация не будет ухудшаться в будущем, и мы хотели бы заявить афганскому народу, что мы по-прежнему озабочены его судьбой, положением в области прав человека и страданиями, которые он испытывает на протяжении более 20 лет военных действий.

В заключение я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю, Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане и особенно Личному представителю Генерального секретаря в Афганистане Франческу Вендрелю за их

неустанные усилия по оказанию содействия мирному процессу в Афганистане. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить всех сотрудников Организации Объединенных Наций и сотрудников гуманитарных учреждений, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, которые работали или продолжают работать в Афганистане, за их великолепную работу в чрезвычайно сложных и нередко весьма удручающих условиях.

Г-н Левитт (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения — и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также страна — член Европейской ассоциации свободной торговли, входящая в Европейскую экономическую зону, Лихтенштейн.

Вот уже более 20 лет афганский народ является заложником войны, гуманитарные последствия которой не могут не вызывать тревогу. У гражданского населения уставшего от гражданской войны, в которой оно является главной жертвой, появилась, наконец, надежда на восстановление мира. В этой связи перед нами встает тройная задача: необходимо обеспечить прекращение боевых действий, защиту прав человека и изыскание путей политического урегулирования конфликта.

Главной причиной озабоченности Европейского союза является продолжение вооруженного конфликта. Следует подчеркнуть, что данный конфликт оказывает крайне дестабилизирующее влияние на положение не только в самом Афганистане, но и в масштабах всего региона. Особую обеспокоенность у Европейского союза вызывает то, что вооруженная борьба приносит страдания гражданскому населению, и мы осуждаем любые военные действия, направленные против гражданских лиц. В условиях постоянно ухудшающейся гуманитарной ситуации сильное дестабилизирующее влияние оказывает растущее число перемещенных лиц и беженцев. Европейский союз призывает немедленно прекратить практику насильственного

перемещения людей и дать людям возможность свободно вернуться в свои дома.

Кроме того, подпитка данного конфликта происходит за счет доходов от незаконной торговли наркотиками, которую Европейский союз категорически осуждает. Отмечая тот факт, что 28 июля 2000 года «Талибан» издал постановление о полном запрете на выращивание опиумного мака, мы вместе с тем внимательно следим за тем, как обеспечивается реализация этого постановления. В этой связи мы настоятельно призываем «Талибан» обеспечить выполнение данного постановления.

Европейский союз призывает стороны в конфликте воздерживаться от предоставления какой-либо помощи в финансировании, подготовке персонала и защите террористических организаций. В этом контексте он призывает «Талибан» выполнять резолюцию 1267 (1999) Совета Безопасности и выслать Усаму бен Ладена в соответствии с требованиями этой резолюции.

Трагедия вооруженной борьбы усугубляется тем, что попираются самые элементарные права. Европейский союз с сожалением отмечает продолжающиеся нарушения прав человека и осуждает сохраняющуюся практику массовых казней, в частности, убийство заключенных в Самангане в мае этого года. Он также осуждает случаи произвольного заключения под стражу и крайне тяжелые условия содержания заключенных.

Европейский союз отмечает, что конфликт в Афганистане открывает неограниченные возможности для массовых религиозных и этнических преследований. В этой связи этнический фактор конфликта представляется особенно тревожным, поскольку, судя по всему, он является одной из главных причин продолжающейся борьбы.

Осуждая такие акты насилия, Европейский союз считает также совершенно неприемлемой продолжающуюся дискриминацию в отношении женщин и девочек. Он призывает афганские стороны, особенно «Талибан», обеспечить признание, соблюдение и укрепление принципа равноправия мужчин и женщин, в частности в том, что касается доступа к образованию, занятости и медицинскому обслуживанию. При этом он осуждает изданный в июле 2000 года декрет, ограничивающий прием афганских женщин на

работу в Организацию Объединенных Наций и неправительственные организации.

В течение многих лет Европейский союз является крупнейшим донором гуманитарной помощи для Афганистана. Он с сожалением отмечает вызывающее тревогу ухудшение гуманитарной ситуации в стране. Кроме того, он призывает «Талибан» выполнить взятое им обязательство в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в гуманитарных вопросах. Поскольку условия предоставления гуманитарной помощи являются особенно трудными, мы призываем стороны в конфликте гарантировать свободный и беспрепятственный доступ к гражданскому населению.

Данный конфликт не может быть разрешен военными средствами. Поэтому Европейский союз настоятельно призывает стороны искать пути его политического урегулирования. В этой связи мы призываем стороны соблюдать прекращение огня. Мы поддерживаем усилия Личного представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Вендреля, направленные на продвижение вперед мирного процесса. Мы отмечаем обмен письмами от 30 октября 2000 года, в которых «Талибан» и Объединенный фронт согласились начать процесс диалога через посредство добрых услуг Генерального секретаря. Мы призываем стороны неукоснительно следовать процессу диалога в целях восстановления мира и скорейшего достижения примирения. Наконец, Европейский союз принимает к сведению выводы, сделанные на совещаниях в Женеве и Монре, и выступает в поддержку формирования многоэтнического, широко представительного правительства на основе, в частности, Лоя Джирги — традиционного афганского представительного механизма.

Европейский союз подтверждает свою глубокую приверженность делу уважения суверенитета, независимости, территориальной целостности и национального единства Афганистана. Он выражает сожаление в связи с вмешательством во внутренние дела этой страны неафганцев, принимающих участие в военных действиях, о чем говорится в пунктах 23 и 81 доклада Генерального секретаря. Европейский союз хотел бы подчеркнуть, что он полностью

поддерживает замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе г-на Кофи Аннана.

Наконец, он заявляет о своей твердой поддержке и готовности войти в число соавторов проекта резолюции, подготовленного Германией и столь красноречиво представленного послом Дитером Каструпом. Мы рады, что Генеральная Ассамблея сможет принять этот проект резолюции консенсусом. В проекте подробно говорится об актах насилия, в отношении которых мы не можем идти на какие бы то ни было компромиссы, и о политических решениях, которые международное сообщество готово предложить сторонам. В данном проекте, как и в резолюциях, принимавшихся в предыдущие годы, подчеркивается необходимость уделения членами Ассамблеи неослабного внимания вопросу урегулирования данного конфликта, который продолжается уже слишком долго.

Г-н Наджат Хосейния (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за представление всеобъемлющего доклада по различным аспектам положения в Афганистане. В докладе, в частности, отражены неустанные и целенаправленные усилия самого Генерального секретаря, а также его Личного представителя г-на Вендреля и его коллег в Департаменте по политическим вопросам и Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, направленные на политическое урегулирование афганского кризиса. Я благодарю Генерального секретаря и г-на Франческа Вендреля за их усилия и подтверждаю полную готовность моего правительства оказать им всю возможную помощь и поддержку в выполнении стоящей перед ними сложной задачи.

К большому сожалению, за год, прошедший после предыдущей дискуссии по Афганистану в Генеральной Ассамблее, никаких признаков улучшения ситуации в этой стране не появилось. «Талибан» упорствует в своем бесплодном поиске военного успеха и подрывает любые усилия, направленные на восстановление мира и безопасности в Афганистане. В результате афганский народ по-прежнему вынужден жить в тяжелейших условиях, стабильность в регионе по-прежнему является недостижимой целью,

сохраняются различные угрозы безопасности стран, расположенных вокруг Афганистана, и весь мир по-прежнему сталкивается с опасностями, исходящими от Афганистана.

За истекший период мы не увидели практических перемен в цикле военных действий в Афганистане. Движение «Талибан» продолжает проводить на местах свою воинственную и непримиримую политику. Следуя этой давней политике и демонстрируя при этом полное презрение к требованиям международного сообщества, лидеры движения «Талибан» продолжали прошлым летом боевые действия и цинично пытались использовать последние до наступления холодных месяцев для осуществления своих систематических наступательных операций. Как подчеркивается в пункте 23 доклада Генерального секретаря (A/55/633), в этом году в сезонных боевых действиях

«талибы... с самого начала взяли инициативу на себя. Сезонные полномасштабные боевые действия начались к северу от Кабула с двух крупных наступательных операций движения «Талибан» 1 и 9 июля».

Предпринятое силами Исламского государства Афганистан в порядке самообороны контр наступление позволило им отвоевать большую часть территории, захваченной движением «Талибан», и вновь напомнило о тщетности боевых действий.

Мы по-прежнему убеждены в том, что любые военные победы и захват территории в Афганистане, общество которого носит многоэтнический характер, чрезвычайно недолговечны и ни к чему не ведут. Воинственная политика движения «Талибан» и иллюзии в отношении возможности урегулировать сложный кризис в Афганистане путем применения оружия, привели лишь к ухудшению положения и затрудняют любой прогресс в переговорах. В конечном счете любое прямое военное господство над этническими группами в таком многоэтническом обществе может означать лишь продолжение кровавых конфликтов.

Исторические факты свидетельствуют о том, что, хотя на местах и на военных фронтах всегда возможны успехи и победы, никакой военной путь не может существенно и коренным образом

изменить ситуацию и стать средством обеспечения мира в Афганистане, даже если на какое-то время его и удастся навязать силой. Давно прошли те времена, когда военный захват территории мог определить исход борьбы, и реальность афганского общества не допускает господства одной этнической группы над другими.

Источником глубокой обеспокоенности являются недавние наступательные операции движения «Талибан», аналогичные наступлениям в прошлом, создавшие чрезвычайно серьезные проблемы для гражданского населения на северо-востоке Афганистана. Согласно докладам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управления по координации гуманитарной деятельности, в результате активных боевых действий между войсками движения «Талибан» и «Северного союза» на северо-востоке Афганистана свои дома покинули около 150 000 человек. В последнем докладе Генерального секретаря приводится дополнительная информация о судьбе гражданского населения Афганистана, вынужденного оставить свои дома в результате недавних боевых действий в центральных и северных районах страны.

Еще большую обеспокоенность вызывает то, как талибы обращаются с ни в чем не повинными жителями захваченных территорий. В пункте 78 ежегодного доклада Генерального секретаря (A/55/633) вновь подчеркивается, что

«поступили многочисленные сообщения о том, как силы талибов умышленно разрушали, сжигали и грабили дома и другое имущество, необходимое для жизни. Сознательное причинение вреда мирным жителям и превращение их в мишень для нападений имеет в афганском конфликте давнюю историю и свидетельствует о необходимости незамедлительно привлечь к ответственности тех, кто совершает эти гнусные преступления».

Далее Генеральный секретарь выражает огромную обеспокоенность в связи с сообщениями о суммарных казнях, произвольных арестах и использовании лиц, находящихся в лагерях для задержанных, на принудительных работах.

С наступлением зимы положение людей, оказавшихся изгнанными из своих домов движением «Талибан», и тех, кто был вынужден покинуть родные места ранее, ухудшается. Учитывая бесчеловечно жестокое и этнически предвзятое обращение с местным населением со стороны движения «Талибан», не приходится ожидать возвращения перемещенных лиц в свои дома до тех пор, пока районы их проживания оккупируются «Талибаном».

Несмотря на тот факт, что, как подчеркивает Генеральный секретарь в своем докладе, на принципы планирования помощи оказывают постоянное воздействие на действия руководителей движения «Талибан», мы считаем, что международное сообщество обязано во что бы то ни стало выполнить свои обязательства перед афганским народом и сделать все возможное для оказания ему гуманитарной помощи.

Интересам моей страны в наибольшей степени отвечало бы восстановление мира и спокойствия в Афганистане. Наркоторговля, терроризм и экстремизм, порождаемые продолжающимся конфликтом в Афганистане, создают нестабильность в регионе и постоянно угрожают национальной безопасности и интересам стран, соседствующих с Афганистаном, в том числе и моей стране. Торговцы наркотиками превратили районы Ирана, граничащие с Афганистаном и Пакистаном, в перевалочный пункт, используемый для контрабанды наркотиков, поступающих из расположенных к востоку соседних стран, с целью переправки незаконных партий наркотиков на рынки сбыта в Европу и в государства Персидского залива.

Наша страна в течение уже ряда лет ведет дорогостоящую войну с хорошо вооруженными контрабандистами из ряда расположенных к востоку от нас стран. Этот незаконный и жестокий бизнес носит сложный и транснациональный характер, а создаваемая им развитая сеть организованной преступности нарушает нормальную жизнь в восточной части Ирана и негативно сказывается на положении в других районах страны. В прошлом году 174 сотрудника иранских органов по борьбе с контрабандой наркотиков погибли в борьбе с вооруженными контрабандистами, и предположительные затраты

на кампанию этого года по борьбе с наркобизнесом составят свыше 1 млрд. долл. США.

В ходе происшедших на прошлой неделе вооруженных столкновений с контрабандистами в провинции Хорасан подразделения иранской армии и правоохранительных органов освободили 87 заложников, захваченных контрабандистами.

Районы, находящиеся под контролем движения «Талибан», по-прежнему являются крупнейшими в мире поставщиками опиума, и нет никаких признаков того, что талибы собираются покончить с наркоторговлей. Небольшое 10-процентное уменьшение количества выращиваемого опиумного мака в регионе не согласуется с принятым в сентябре 1999 года «Талибаном» указом о сокращении на треть посевов опиумного мака. Кроме того, если принять во внимание жестокую засуху и ее последствия для посевов этого года, то можно прийти к выводу, что движение «Талибан» не предприняло никаких серьезных шагов для сокращения наркобизнеса. Это означает, что «Талибан» намерен и впредь получать доходы от незаконной торговли наркотиками для финансирования военных действий, и, следовательно, положение внутри Афганистана и в соседних с ним странах может продолжать ухудшаться.

В этой связи следует приветствовать результаты встреч на высоком уровне группы «шесть плюс два», состоявшихся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, а также активную роль этой группы, благодаря усилиям которой был, в частности, разработан и принят региональный план действий, нацеленный на прекращение незаконного производства наркотиков.

Мы считаем, что политическое урегулирование афганского конфликта, нацеленное на создание на широкой основе многоэтнического и полностью представительного правительства, является единственным способом восстановления прочного и всеобъемлющего мира в Афганистане. В свою очередь, мир является единственной возможностью ликвидировать те трудности, которые переживают народы Афганистана и соседних с ним стран. Поэтому мы возлагаем большие надежды на усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций. Недавно

выраженное афганскими сторонами намерение начать процесс диалога, представляет собой луч надежды для всех и прежде всего для многострадального афганского народа. Между тем мы согласны с замечанием Генерального секретаря, содержащимся в пункте 14 документа A/55/633:

«ясно, что обладание оружием не может быть критерием для участия в формировании будущего Афганистана и что не участвующие в боевых действиях афганцы, как внутри страны, так и за ее пределами, способны внести большой вклад и их надо вовлекать в процесс определения конечной судьбы их страны».

Что касается необходимых условий для окончательного урегулирования конфликта в Афганистане, то, по нашему мнению, в первую очередь важно, чтобы враждующие стороны прежде всего признали, что в многоэтническом обществе Афганистана существует насущная и неизбежная необходимость в многоэтническом, базирующемся на широкой основе, представительном и всеохватывающем правительстве.

Во-вторых, необходимой чертой любых переговоров должна быть добросовестность. Это, в свою очередь, требует от сторон проявления политической воли. Факты свидетельствуют об отсутствии такой политической воли у «Талибана». В последние несколько лет руководство «Талибана» неоднократно прибегало к разнообразной тактике в попытке выиграть время и дожидаться периода, благоприятного для ведения военных действий. Мы надеемся, что на этот раз «Талибан» проявит политическое стремление к выполнению своего обязательства о добросовестном ведении переговоров.

В-третьих, всем нам необходимо понять и согласиться с тем, что лихорадочные попытки «Талибана» урегулировать проблему военными средствами абсурдны и не могут привести к решению. С учетом этого приходится сожалеть о том, что в ходе недавних наступлений еще ярче проявилась проблема участия лиц, не являющихся гражданами Афганистана, на стороне сил «Талибана». Это один из вопросов, вызывающих глубокую обеспокоенность, и мы считаем, что это долговременный и опасный элемент, который может

привести к распространению конфликта за пределы афганских границ.

В-четвертых, учитывая репутацию «Талибана», международное сообщество должно постоянно находиться настороже и внимательно следить за процессом. Важно, чтобы международное сообщество избегало таких сигналов, которые могут быть неверно истолкованы воюющими сторонами. Важно также, чтобы мировое сообщество и представляющая его Организация Объединенных Наций были готовы в случае необходимости к действиям, направленным на то, чтобы лишить воинственную и неуступчивую сторону возможностей, необходимых ей для достижения своих военных и дипломатических целей ценой продолжающихся страданий афганского народа и нестабильности в регионе.

В последние годы наша страна пыталась вести позитивный диалог с «Талибаном». В этих целях иранское правительство обязалось открыть два пропускных пункта на границе с районами, контролируемые «Талибаном», доставлять афганцам, среди прочего, пшеницу и муку, когда они больше всего в них нуждаются, и обмениваться многочисленными техническими делегациями для решения различных насущных вопросов. В то же время мы считаем, что хотя мы пытаемся поддерживать контакты с «Талибаном» и развивать мирный процесс, нельзя и не следует забывать о необходимости решения некоторых насущных и срочных проблем, таких как терроризм, экстремизм, разведение опийного мака и оборот наркотиков в районах, контролируемых «Талибаном». Это проблемы, которые серьезно беспокоят соседей Афганистана и международное сообщество. Если талибы действительно искренни в своей приверженности мирному процессу, то они должны немедленно предпринять шаги по устранению этих тревог. Международное сообщество должно считать «Талибан» ответственным за эти вопросы и должно продолжать заниматься ими параллельно с политическим процессом.

В свете недавних угроз мы считаем, что крайне цинично использовать мирный процесс и международную гуманитарную помощь в качестве прикрытия для возведения препятствий на пути правомерных действий, которые международное сообщество планирует с целью положить конец неуступчивости и воинственности. Мы считаем, что

нельзя позволять «Талибану» использовать мирный процесс и гуманитарную помощь как ширму, для того чтобы избежать ответственности за незаконные наркотики и терроризм.

Дело о трагическом убийстве талибами сотрудников Генерального консульства Исламской Республики Иран и корреспондента Информационного агентства Исламской Республики (ИРНА) в Мазари-Шарифе в августе 1998 года все еще остается нераскрытым, а вопрос неурегулированным. Как прекрасно известно международному сообществу и самому Совету Безопасности, «Талибан» продолжает упорно игнорировать нормы международного права и до сих пор не выполнил резолюцию 1214 (1998) Совета Безопасности, который осудил это преступление и в пункте 5 призвал «Талибан»

«сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в расследовании этих преступлений в целях привлечения виновных к ответственности».

Я хотел бы подчеркнуть, что Исламская Республика Иран решительно намерена довести это дело до такого конца, при котором восторжествует справедливость. Мы по-прежнему надеемся на то, что Организация Объединенных Наций продолжит свои ценные усилия в этом плане.

Мы рады выступать автором проекта резолюции A/55/L.62/Rev.1, в котором подчеркивается стремление международного сообщества к урегулированию афганского конфликта. Мы надеемся, что четкий сигнал, содержащийся в этом проекте резолюции, авторами которого являются около 80 государств-членов, будет услышан теми, кто блокирует мирное урегулирование этого конфликта. Я хотел бы также официально выразить признательность Постоянному представителю Германии и его коллегам за прекрасную работу, проделанную ими по выработке этого проекта резолюции.

Г-н Смит (Австралия) (*говорит по-английски*): Правительство Австралии решительно поддерживает международные усилия по обеспечению скорейшего и прочного урегулирования давнего конфликта в Афганистане. Мы продолжаем настоятельно призывать все группировки, вовлеченные в конфликт, к прекращению насилия, к заключению надежного

соглашения о прекращении огня и к формированию жизнеспособного правительства, представляющего интересы афганского народа. Мы также призываем все стороны в Афганистане соблюдать универсальные нормы прав человека, особенно в отношении женщин и девочек. Мы призываем «Талибан» полностью выполнить положения резолюции 1267 (1999) Совета Безопасности.

Австралия поддерживает прилагаемые Организацией Объединенных Наций усилия, в том числе через группу «шесть плюс два» и Личного представителя Генерального секретаря г-на Франческа Вендреля, в целях достижения урегулирования, в котором учитывались бы интересы всех афганских общин. Австралия призывает к проведению переговоров между всеми соседними с Афганистаном странами, признавая тот факт, что для всеобъемлющего урегулирования требуется сотрудничество с их стороны.

Поддержка Австралией процесса мира и примирения находит практическое выражение в предоставлении нашей страной помощи Афганистану, в контексте которой серьезное внимание уделяется защите и поощрению прав человека. Одним из основных направлений оказываемой Австралией помощи является помощь в интересах афганских женщин, и все поддерживаемые Австралией проекты осуществляются в соответствии с важным принципом Организации Объединенных Наций, согласно которому женщины и девочки должны принимать участие в программах помощи и извлекать пользу из них.

Поддерживая проект резолюции A/55/L.62/Rev.1, Австралия, которая является одним из его авторов, хотела бы привлечь особое внимание к сохраняющемуся бедственному положению приблизительно 2,6 миллиона афганских беженцев, проживающих в соседних с Афганистаном странах. Мы также хотели бы обратить внимание на безотлагательную необходимость изыскания путей долгосрочного урегулирования проблемы беженцев. Эти 2,6 миллиона человек составляют самую многочисленную группу беженцев в мире.

Австралия высоко оценивает усилия правительств Ирана и Пакистана, которым вместе приходится выполнять основную часть важной задачи по предоставлению убежища афганским

беженцам. Австралия понимает, что предоставление такой помощи приводит к существенному отвлечению ресурсов, в которых столь остро нуждаются как Иран, так и Пакистан для удовлетворения своих насущных потребностей в области национального развития. С учетом этого обстоятельства Австралия в настоящее время рассматривает вопрос о существенном увеличении объема помощи, уделяя особое внимание урегулированию проблем, связанных с передвижением беженцев и других групп населения во всем регионе. Мы обращаемся с призывом к другим членам международного сообщества увеличить объем помощи для оказания содействия беженцам в этих странах.

Австралия решительно поддерживает процесс активизации и повышения уровня координации усилий, направленных на урегулирование гуманитарной ситуации в Афганистане. Такие усилия имеют важнейшее значение для сокращения потока беженцев из Афганистана и создания благоприятных условий для их добровольного возвращения. В этой связи Австралия недавно выделила 26,8 млн. австралийских долларов на осуществление гуманитарной программы, которая рассчитана на четыре года и направлена на урегулирование проблемы, касающейся афганских и иракских беженцев; 1,7 млн. долл. уже выделены Афганистану на борьбу с последствиями засухи и оказание продовольственной помощи через Мировую продовольственную программу; кроме того, 500 000 австралийских долларов предоставлено на цели осуществления программ в области повышения уровня осведомленности о минной опасности и разминирования. Главная цель такой деятельности — оказание помощи людям и создание условий для того, чтобы они оставались дома, а не покидали родные места и не увеличивали и без того многочисленную группу перемещенных лиц в регионе.

Все острее ощущается необходимость в принятии международным сообществом на себя более серьезных обязательств в отношении осуществления инициатив, направленных на изыскание путей прочного урегулирования проблемы афганских беженцев. С учетом меняющейся обстановки внутри Афганистана и возникающих в этой связи новых задач в сфере обеспечения защиты населения, необходимо

активизировать усилия в области регистрации и определения статуса беженцев в целях изыскания эффективных путей прочного урегулирования проблемы перемещенных афганцев.

Наиболее подходящее решение для большинства афганцев, которые в настоящее время являются беженцами в странах региона — это репатриация. Международное сообщество должно создать необходимые условия для ее осуществления посредством предоставления гуманитарной помощи и помощи в целях развития для обеспечения безопасного, достойного и устойчивого возвращения тех, кто согласится на добровольное возвращение, и тех, кто решит не требовать обеспечения защиты в соответствии с нормами международного права. Для незначительного меньшинства этих людей интеграция на местной основе или переселение в третью страну будут наиболее подходящим ответом на их особые потребности в защите. Международному сообществу необходимо поддержать эти мероприятия посредством оказания помощи странам первого убежища в интересах интеграции на местной основе и предоставления достаточного количества жилья для переселенцев. Обеспечение переселенцев жильем имеет особо важное значение, если международное сообщество желает и впредь целенаправленно регулировать передвижение беженцев в мире и не поощрять людей пользоваться услугами контрабандистов.

Австралия обращается к другим государствам с настоятельным призывом продолжать оказывать гуманитарную помощь афганцам как в самом Афганистане, так и в соседних странах, и использовать такие механизмы, как Группа поддержки Афганистана, для обеспечения координации этих усилий. В противном случае могут возникнуть новые потоки таких перемещенных лиц, а какая-то часть населения попытается использовать в поисках выхода каналы незаконной иммиграции, чреватой серьезными опасностями и затратами.

Г-н Грановский (Российская Федерация): Российская Федерация выражает серьезную обеспокоенность в связи с непрекращающимся внутриафганским конфликтом. Периодическое затишье в боевых действиях чередуется с их возобновлением со все нарастающим ожесточением. Затянувшаяся на многие годы

гражданская война несет народу Афганистана неисчислимые страдания. Она сопровождается гибелью огромного числа людей, насильственной или вынужденной миграцией миллионов беженцев и перемещенных лиц, грубейшим нарушением прав человека и международного гуманитарного права. В результате страна поделена на лагеря враждующих группировок, отброшена на десятилетия назад, исключена из нормального международного общения.

Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности неоднократно принимали решения, в которых однозначно констатировалась ответственность движения «Талибан» за продолжение вооруженного конфликта в Афганистане, торпедирование межафганского мирного процесса, грубое нарушение международного гуманитарного права и прав человека, производство наркотиков и незаконную торговлю ими. Все эти негативные факторы и ответственность за них руководства талибов со всей очевидностью вновь подтверждаются в представленном Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций докладе «Положение в Афганистане и его для международного мира и безопасности» (A/55/633).

Неустанно усилия международного сообщества по вовлечению талибов в процесс диалога с целью создания в Афганистане широкопредставительного правительства, которое отражало бы интересы всех афганцев, остаются безрезультатными. Обнадёживающе прозвучало сообщение о достигнутой движением «Талибан» и Объединенным фронтом 2 ноября нынешнего года договоренности начать процесс диалога без предварительных условий и под эгидой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы положить конец афганскому конфликту политическими средствами. Казалось бы, впервые стороны дали письменное обязательство добиваться политического урегулирования на основе непрерывного процесса переговоров. Однако это обязательство талибов оказалось нарушенным. Они не оставили надежды решить конфликт вооруженным путем и до сих пор никак позитивно не отреагировали на многочисленные обращения к ним Личного представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Франческа Вендреля дать согласие на предлагаемую повестку дня политического диалога.

Серьезную обеспокоенность вызывает интернационализация афганского конфликта, участие в нем значительного числа лиц неафганского происхождения, в первую очередь из медресе, находящихся в Пакистане, которые не только принимают активное участие в боях на стороне талибов, но и привлекаются к планированию и материально-техническому обеспечению военных операций.

Не вызывает сомнений тот факт, что Афганистан превратился в крупнейшего производителя наркотиков. 70 процентов мирового производства этого зелья приходится на Афганистан. Мы приветствуем усилия международного сообщества по противодействию афганской наркотической угрозе и рассматриваем в качестве важного практического шага в этом направлении принятие группой «шесть плюс два» при активном участии Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в сентябре этого года регионального плана действий.

Особую опасность представляет исходящая с контролируемой талибами территории угроза терроризма. Здесь сформировался крупнейший в мире плацдарм международного терроризма, экстремизма, сосредоточилось значительное число иностранных наемников, которые не только активно участвуют в боевых действиях, но и вынашивают планы дестабилизации обстановки в других, в том числе соседних странах.

Лидеры движения «Талибан» открыто оказывают финансовую, военную и прочую поддержку чеченским боевикам, узбекским, таджикским, уйгурским и прочим экстремистам. В качестве гостя у талибов находится, пожалуй, самый известный современный террорист Усама бен Ладен. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества выдать этого террориста, прекратить поддержку и закрыть на своей территории лагерь для подготовки международных террористов, талибы продолжают свою преступную политику.

В октябре 1999 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 1267 (1999), установившую режим международных санкций в отношении движения «Талибан». С тех пор его неоднократно

предупреждали о возможности применения дополнительных санкционных мер. К сожалению, талибы, как и прежде, игнорируют все призывы международного сообщества.

Опасные действия талибов дают все основания для ужесточения санкций в отношении этого движения — речь идет о введении точечных мер, которые могли бы побудить талибов отказаться от поддержки международного терроризма и встать на путь политического диалога как внутри самого Афганистана, так и с соседями и всем цивилизованным миром.

Мы считаем необходимым поставить надежную преграду вооруженной подпитке режима талибов и ввести применительно к ним военное эмбарго, ограничить или полностью закрыть деятельность их представительств и офисов за рубежом, «заморозить» финансовые активы бен Ладена, ввести эмбарго на поставки химических веществ, которые используются для производства наркотиков.

Разумеется, санкционные меры не должны усугубить страдания простых граждан Афганистана. Приходится слышать, что действующие в отношении талибов санкции якобы имеют негативные гуманитарные последствия. Совершенно очевидно, что причины тяжелой гуманитарной ситуации, близкой к катастрофе, заключаются совершенно в другом. В первую очередь, это продолжение боевых действий по вине талибов, что ведет к дальнейшему разрушению и без того обескровленной войной экономической инфраструктуры, а также поразившая страну самая тяжелая за последние 30 лет засуха.

В этих условиях вместо того, чтобы сконцентрировать внимание на помощи населению Афганистана выжить в сложных условиях талибы своими действиями еще более усугубляют ситуацию, полностью переложив на плечи международного сообщества заботу о населении страны.

Мы приветствуем усилия международного сообщества по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи нуждающемуся населению Афганистана. Мы отмечаем, что такая помощь должна справедливо распределяться в первую очередь тем, кто пострадал в результате боевых

действий, а также в районах, наиболее подверженных последствиям засухи.

Россия обеспокоена тем, что талибы вместо того, чтобы оказывать всяческое содействие деятельности персонала гуманитарных организаций, обеспечивать их безопасность, препятствуют работе гуманитарных организаций. Опасно и то, что они не позволяют в должной мере оказывать помощь непокорным им районам, тем самым используя гуманитарную помощь в политических целях. Мы считаем, что следует твердо избегать дискриминации и обеспечивать принцип равного доступа к гуманитарной помощи всех в ней нуждающихся.

Полагаем также, что в нынешних условиях международная гуманитарная и восстановительная помощь Афганистану должна содействовать усилиям международного сообщества, направленным на достижение скорейшего политического урегулирования. Очевидно, что реализация восстановительных проектов станет возможной только после достижения существенного прогресса в мирном урегулировании.

Со своей стороны, Россия намерена и впредь оказывать посильную гуманитарную помощь афганскому населению. За период 1995-2000 годов Министерство по чрезвычайным ситуациям России передало гуманитарной помощи афганскому населению на сумму около 2 млн. долл. США общим объемом около 2 тыс. тонн. Она включает в себя продукты питания, одежду, палатки, одеяла, посуду и другие предметы первой необходимости.

В начале этого года принято специальное решение о предоставлении детского питания и медикаментов населению Афганистана на сумму более 100 000 долл. США. В ноябре этого года выделено почти 400 000 долл. США на поддержание населения северо-восточных районов Афганистана, наиболее пострадавших от боевых действий. Первая партия — 30 тонн медикаментов — уже доставлена в Афганистан.

Мы также готовы к практическому участию в осуществлении программ разминирования в Афганистане, разумеется, при обеспечении соответствующей безопасности и в условиях прекращения военных действий.

Мы придаем большое значение принятию сегодня резолюции Генеральной Ассамблеи по Афганистану, соавтором которой является Россия. Подтверждаем свою готовность конструктивно взаимодействовать со всеми заинтересованными сторонами в содействии мирному политическому урегулированию конфликта в этой стране на основе решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Г-н Памир (Турция) (*говорит по-английски*): Политический и гуманитарный кризис в Афганистане является одним из тех, которые вызывают самую серьезную обеспокоенность, и представляет собой одну из самых острых проблем, стоящих перед международным сообществом; а последние события там вызывают серьезную озабоченность.

Турция имеет уходящие в глубину веков исторические и культурные связи с афганским народом. Мы придаем огромное значение сохранению суверенитета и территориальной целостности страны.

Мы считаем, что не может быть военного решения афганского кризиса, что единственный надежный путь — это по-прежнему формирование многоэтнического правительства на широкой основе, в котором должны быть представлены все слои афганского общества, и что прочного мира можно достичь только после достижения стабильного режима прекращения огня. Это необходимое требование для начала важных переговоров.

Нынешний конфликт продолжает обостряться в связи с попытками одной из сторон добиться контроля над страной с помощью применения силы против законной власти. Это не только не ведет к увековечиванию нестабильной ситуации в регионе, но и обеспечивает благодатную почву для таких опасных явлений, как терроризм, незаконный оборот наркотиков и религиозный экстремизм, ощутимые последствия которых выходят далеко за пределы соседних с Афганистаном стран.

Если взглянуть на страну в целом, то можно обнаружить разительный контраст с идеалами и принципами, закрепленными в Уставе. Однако усилия по нахождению решения политических и гуманитарных аспектов проблемы дали лишь минимальные результаты.

Мы считаем, что международное сообщество не может продолжать безучастно наблюдать за совершаемой в Афганистане агрессией, оно должно проявить твердость в отношении нарушения «Талибаном» воплощенных в Уставе идеалов. Международному сообществу и Организации Объединенных Наций давно пора занять более решительную позицию и предпринять более эффективные шаги для того, чтобы положить конец страданиям народа Афганистана, а также угрозе, которую представляет собой данная ситуация для международного мира и безопасности. Организации Объединенных Наций по-прежнему отводится в этом плане центральная роль, и она должна удвоить свои усилия для обеспечения устойчивого прекращения огня. Другие же инициативы, направленные на обеспечение мира и стабильности в Афганистане, будут успешными лишь в том случае, если они будут осуществляться в тесной координации с Организацией Объединенных Наций.

Мы глубоко обеспокоены фактами нарушений прав человека и дискриминации в отношении девочек и женщин, а также проявлениями религиозного фанатизма в районах, находящихся под контролем «Талибана». Возобновление «Талибаном» военных действий в июле этого года еще более усугубило и без того серьезную гуманитарную ситуацию и ситуацию в области прав человека на местах и привело к дальнейшему перемещению гражданского населения. Сегодня в Афганистане царят разруха и опустошение. Людским и природным ресурсам нанесен огромный урон, основные права и свободы большей части населения постоянно и грубо нарушаются. Необходимо активизировать усилия по оказанию поддержки, предпринимаемые соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций в Афганистане, в целях содействия облегчению положения афганского народа и мобилизации международного сообщества, с тем чтобы он могло как можно скорее протянуть Афганистану руку помощи.

Условия, в которых оказалось подавляющее большинство вынужденных переселенцев, вызывают большую тревогу — этим людям требуется срочная элементарная помощь в виде продовольствия, жилья, теплой одежды и медикаментов. Объем гуманитарной помощи

вынужденным переселенцам, которые сконцентрированы в областях, находящихся под управлением законного правительства Афганистана, должен быть увеличен. Кроме этого, средства, которые были выделены на осуществление проектов по улучшению положения женщин в районах, контролируемых «Талибаном», и которые не могут быть использованы по понятным причинам, должны быть направлены на улучшение положения женщин, участвующих в социальной жизни, в северной части Афганистана.

Турция предоставляет убежище перемещенным семьям из северных районов Афганистана и оказывает им гуманитарную помощь, в частности в области здравоохранения и образования. Мы также оказываем значительную продовольственную помощь оказавшимся в наиболее тяжелом положении афганцам. Мы и впредь будем продолжать помогать афганскому народу в это тяжелое для него время.

Народ Афганистана, безусловно, стремится к построению своего будущего на основе единства и примирения. Тот горький опыт, через который прошел афганский народ, лишь укрепляет его надежды на национальное примирение. Мы все должны воспользоваться этим стремлением к возрождению. Турция, как и прежде, готова вносить свой вклад в этот процесс. Именно поэтому мы стали соавторами проекта резолюции, представленного на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Г-н Кобаяси (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по данному вопросу и выразить признательность делегации Германии за координацию работы по важному проекту резолюции, представленному нам на рассмотрение. Япония гордится тем, что является его соавтором.

Япония серьезно обеспокоена продолжающимся конфликтом и ухудшением гуманитарной ситуации в Афганистане. Народ Афганистана переживает неслыханные страдания в результате последствий как конфликта, так и стихийных бедствий. Такая ситуация является нетерпимой.

Правительство Японии воздает должное сотрудникам Организации Объединенных Наций и

других международных и неправительственных организаций, которые предпринимают неустанные усилия в целях изменения этой ситуации и предоставления помощи народу Афганистана. Мы просим Генерального секретаря и правительства соответствующих государств-членов принять все необходимые меры для обеспечения безопасности и защиты этих людей, мужественно выполняющих свои обязанности, зачастую в крайне опасных условиях.

Воюющие стороны должны понять, что продолжение войны никому не принесет пользы, и что они должны встать на путь, в наибольшей степени отвечающий интересам афганского народа и будущего этой страны. Мы призываем стороны прекратить военные действия и добиваться мирного урегулирования посредством переговоров. Мы должны еще раз подчеркнуть, что конфликт в Афганистане может быть урегулирован только путем переговоров и при помощи создания многоэтнического и представительного правительства на основе широкого участия. Соответствующие страны, в особенности соседние страны, не должны вмешиваться в этот конфликт, а должны использовать свое влияние на противоборствующие стороны в целях прекращения военных действий. Особенно важно, чтобы все стороны, которых это касается, прекратили оказывать военную помощь или поставлять оружие противоборствующим сторонам и воздерживались от любых других мер, способных привести к затягиванию конфликта.

Весьма печальный фактор, характерный для ситуации в Афганистане, — наличие барьера недоверия между «Талибаном» и международным сообществом. Несмотря на то, что «Талибан» продемонстрировал некоторые позитивные шаги в ответ на обеспокоенность международного сообщества, — объявив, например, запрет на производство опиума и предоставив женщинам частичный доступ к получению образования, — этот барьер по-прежнему весьма высок. Мы призываем «Талибан» признать необходимость построения отношений с международным сообществом на основе подлинного доверия.

Как указывается в докладе Генерального секретаря, афганский кризис не должен и не может быть сведен лишь к одной проблеме. Дело здесь не только в конфликте как таковом, речь идет о

множестве взаимосвязанных вопросов, в том числе таких, как наркотики, терроризм, военная поддержка иностранных держав, нарушение прав человека, гуманитарные проблемы и санкции. Эти вопросы невозможно разрешить, решая каждый из них в отдельности. Поэтому мы подчеркиваем необходимость применения международным сообществом всеобъемлющего подхода в поисках путей долгосрочного урегулирования афганского конфликта. Исходя из этого, Япония поддерживает все усилия, направленные на достижение прочного мира в Афганистане, в том числе процесс «шесть плюс два», римский процесс и инициативу Организации Исламская конференция. Эти процессы должны продолжаться при сохранении взаимовыгодных отношений с мирным процессом, осуществляемым Организацией Объединенных Наций.

В частности, мы приветствуем достигнутое противоборствующими сторонами соглашение о начале процесса диалога, что было подтверждено в октябре в отдельных письмах, адресованных г-ну Вендрелю, Личному представителю Генерального секретаря и главе Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане (СМООНА). Это первый шаг к миру, и мы надеемся на позитивный исход такого диалога. Япония готова в будущем организовать такой диалог у себя. Роль СМООНА в обеспечении непрерывного диалога между «Талибаном» и Объединенным фронтом важна как никогда, и Япония готова и впредь предоставлять персонал для СМООНА.

В целях оказания беспристрастной поддержки мирному процессу, осуществляемому под эгидой Организации Объединенных Наций, а также в целях содействия диалогу между сторонами Япония неоднократно предлагала представителям соответствующих сторон различных уровней собраться в Японии для обмена мнениями. Мы намеряемся продолжать эти усилия в будущем в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом.

Япония придает огромное значение оказанию помощи Афганистану по гуманитарным соображениям и в силу того, что, по нашему мнению, международная помощь стимулирует стороны к достижению мирного урегулирования. Наши взносы предоставляются главным образом

через структуру Группы поддержки Афганистана. В частности, программы «Азра» и «Большая Азра», на осуществление которых правительством Японии были предоставлены необходимые средства, считаются реалистическими, учитывающими особенности конкретной ситуации программами обеспечения добровольной репатриации беженцев и развития общин, и они уже позволили достичь существенных результатов.

Надеемся, что противоборствующие стороны предпримут подлинные усилия для достижения мира, осознав, что объем международной помощи будет оставаться ограниченным до тех пор, пока продолжается конфликт. Япония подтверждает свое намерение продолжать оказывать помощь в целях развития Афганистана после установления мира и формирования на широкой основе многоэтнического представительного правительства.

К сожалению, пока мы обсуждаем здесь, в Организации Объединенных Наций, ситуацию в Афганистане, народ этой страны продолжает испытывать огромные лишения. Ради этого народа Япония намерена в полной мере сотрудничать в достижении мира, стабильности и развития в Афганистане.

Г-н Фархад (Афганистан) (*говорит по-французски*): С того момента, когда 17 декабря 1999 года Генеральная Ассамблея в последний раз обсуждала ситуацию в Афганистане и приняла резолюцию 54/189, масштабы прямого участия пакистанского военного персонала и неафганских комбатантов в нынешнем конфликте существенно возросли.

У международного сообщества появляется все больше доказательств прямого участия пакистанских солдат и офицеров в продолжающемся вооруженном конфликте в Афганистане. Генеральный секретарь в своем последнем докладе о положении в Афганистане от 20 ноября 2000 года (A/55/633) отмечает в пунктах 23 и 81, что на стороне «Талибана» воюет существенное число неафганских боевиков, в основном из Пакистана. В докладе Генеральный секретарь подчеркивает также, что к планированию и материально-техническому обеспечению военных операций «Талибана» привлекаются внешние участники. Такова роль вооруженных сил Пакистана.

Эти замечания Генерального секретаря со всей очевидностью указывают на присутствие в Афганистане офицеров пакистанской армии и других вооруженных пакистанцев, которые активно участвуют в борьбе на стороне «Талибана». Вместе с тем содержащиеся в последнем докладе Генерального секретаря факты не являются чем-то доселе неизвестным. Ведь еще в докладе от 14 ноября 1997 года Генеральный секретарь заявил в пункте 18, что сотрудники Организации Объединенных Наций сообщили о неожиданном обнаружении недалеко от Кабула иностранного учебного подразделения численностью в несколько сотен человек, личности которых неизвестны.

Присутствие пакистанцев и наличие учебных террористических центров в Афганистане было признано и бывшим Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-ном Паиком.

Кроме того, в пункте 17 доклада Генерального секретаря от 17 сентября 1997 года (A/52/358) отмечается присутствие в Афганистане иностранных боевиков и говорится, что ряд военнопленных, задержанных вооруженными силами Исламской Республики Афганистан, признали на допросах, проведенных Специальной миссией Организации Объединенных Наций в Афганистане (СМООНА), что они прибыли из различных районов Пакистана. В битве при Талокане летом нынешнего года, продолжавшейся 40 дней, участвовали не только силы «Талибана», но и вооруженные пакистанцы, в том числе военнослужащие регулярной пакистанской армии и другие иностранцы из разных стран. Пакистанские советники, несомненно, заверили «Талибан» в том, что если он выиграет это сражение, то ему удастся захватить штаб-квартиру Организации Объединенных Наций и в результате в Ассамблее не останется никого, кто мог бы информировать мировое сообщество о его действиях. В результате сражения при Талокане десятки тысяч мужчин, женщин и детей были вынуждены покинуть свои дома. И теперь эти беженцы должны переносить тяготы зимы в лагерях.

Генерал Мушарраф, инициатор военного переворота в октябре текущего года, провозгласил себя президентом Пакистана. Он заявил, и здесь я сошлюсь на документ A/54/945 от 21 июля 2000 года, что проталибская политика Пакистана

является следствием того, что талибы принадлежат к этнической группе пуштунов. Он утверждал, что оказание поддержки талибам обусловлено необходимостью обеспечения интересов национальной безопасности Пакистана, а также соображениями демографического и географического характера.

Исламское Государство Афганистан было удивлено таким заявлением, которое не имеет прецедента в истории внешней политики Пакистана. Афганистан является многоэтнической страной, расположенной в центре азиатского континента. Любые иностранные притязания на ту или иную афганскую этническую группу или ее поддержка могут быть продиктованы только весьма опасными намерениями. Все этнические группы в Афганистане, включая пуштунов, тесно связаны между собой как историей, так и географией. Их история отмечена единением всех афганцев в борьбе против любого иностранного вооруженного вторжения. Видные представители афганских пуштунов уже отвергли заявление генерала Мушаррафа.

В Афганистане — стране, в которой говорят на 34 разных языках, нет такой этнической группы, которая бы абсолютно превосходила по своей численности другие группы населения. Ни одна община в Афганистане не имеет права настраивать одну этническую группу против другой. Это может лишь нанести ущерб единству и территориальной целостности нации, а также стабильности в регионе, и любая акция такого рода должна быть осуждена Генеральной Ассамблеей. Это относится не только к тем случаям, когда поддержка той или иной этнической группы в борьбе против другой имеет расовые, языковые или религиозные корни, но и к тем, где такая поддержка используется в качестве предлога для экспансионистской военной интервенции в попытке возродить сатанинскую концепцию «жизненного пространства».

Прямое и широкомасштабное участие пакистанцев в вооруженных действиях в Афганистане хорошо известно всему миру. Я уже приводил несколько доказательств этого в текстах, которые я недавно цитировал в ответ на пропагандистский шаг миссии Пакистана при Организации Объединенных Наций, направившей Генеральному секретарю 11 декабря 2000 года письмо, в котором говорится о том, что

утверждение Генерального секретаря о том, что значительное число пакистанских боевиков воюет на стороне талибов, является ошибочным и что он заблуждался, утверждая, что пакистанцы не только принимают активное участие в этих столкновениях, но и оказывают стратегическую и материально-техническую поддержку военным операциям движения «Талибан».

Мы вновь просим Совет Безопасности направить в Афганистан комиссию по расследованию и организовать посещение там военнопленных, не являющихся афганцами, в том числе пакистанцев, и удостовериться таким образом в том, что в Афганистане налицо иностранная интервенция. Если Пакистан искренен в своих заявлениях и действительно намерен доказать, что он не принимает прямого участия в афганском конфликте, он должен присоединиться к нашим усилиям по организации такого расследования.

Завершающийся год подтвердил справедливость неоднократно высказывавшегося нами в течение последних четырех лет мнения в отношении той опасности, которую экспансионистские военные авантюры движения «Талибан» и Пакистана представляют для мира и стабильности в регионе. Усиление напряженности в Афганистане является прямым результатом пакистанской интервенции. Последствия этого вмешательства все больше ощущаются в Южной и Центральной Азии. Страны региона выражали свою обеспокоенность в связи с этим во время двусторонних и многосторонних встреч.

Мы полагаем, что на основе информации, представленной Генеральным секретарем, мы можем утверждать, что существуют очень тесные идеологические, организационные, политические и военные узы, связывающие сеть международных террористов и управление пакистанской общевойсковой разведки (ОВР), т.е. службу пакистанской военной разведки. Пакистанские религиозные школы — медресе — являются центрами, используемыми ОВР для подготовки и формирования групп боевиков для осуществления военных операций. Так, в июле 1999 года после отступления воинских частей и экстремистов из кашмирского района Каргила некоторые из этих боевиков были перевезены на пакистанских военных грузовиках в район к северу от Кабула для укрепления вооруженных сил движения «Талибан».

Содержащиеся в Афганистане пакистанские военнопленные дали четкие показания на этот счет.

Пакистанская агрессия, а также терроризм и связанная с ним деятельность, осуществляемые этим государством, которые представляют собой угрозу безопасности в регионе, а также мешают развитию и международной кооперации, заслуживают осуждения и порицания, и с ними необходимо вести борьбу. Служба пакистанской военной разведки — ОВР — должна быть признана преступной организацией, ответственной за эту агрессивную войну, за преступления против человечества и военные преступления.

Мы вновь просим Совет Безопасности назначить комиссию, которая провела бы расследование фактов, свидетельствующих о пакистанской агрессии в Афганистане, и представила бы свои выводы Совету. Удостоверившись в том, что Пакистан осуществляет агрессию в отношении Афганистана, Совет мог бы принять решение о выплате Афганистану репараций за физический ущерб, гибель людей и разграбление афганских культурных ценностей в ходе агрессивной войны, которую Пакистан ведет с апреля 1992 года. Мы надеемся, что Пакистан — истинный виновник нестабильности, — создающий центры подготовки и формирования групп террористов и являющийся источником напряженности в регионе, станет объектом будущих санкций Совета Безопасности.

Прошедший год вновь ознаменовался систематическими нарушениями в Афганистане прав человека и норм международного гуманитарного права Пакистаном, движением «Талибан» и бен Ладеном, образовавшими своего рода коалицию. Продолжаются беспорядочные бомбардировки, «этническая чистка», политика выжженной земли, дискриминация в отношении женщин и жестокое обращение с гражданским населением. Мы подробно рассказывали в своих выступлениях в Третьем комитете о злодеяниях, совершенных движением «Талибан» в отношении афганского народа. В докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека Камала Хусейна, содержащемся в документе A/55/346, приводятся красноречивые свидетельства справедливости наших слов.

Мы высоко оцениваем роль Организации Объединенных Наций, а также неустанные усилия Личного представителя Генерального секретаря г-на Франческа Вендреля, а также государств — членов группы «шесть плюс два», — разумеется, без Пакистана — которые прилагают добросовестные усилия для того, чтобы добиться установления прочного мира в Афганистане. Исламское Государство Афганистан, признавая принцип мирного урегулирования конфликтов, искренне стремится к созданию в стране полностью представительного, многоэтнического правительства на широкой основе. Афганистан также очень хочет иметь хорошие отношения со всеми соседними странами, включая Пакистан, — отношения, базирующиеся на дружественном сотрудничестве и взаимном уважении.

В проекте резолюции встречается термин «Лоя джирга», что означает «большая ассамблея». Исламское Государство Афганистан поддерживает этот проект резолюции. Однако «Талибан» выразил свое решительное несогласие с ним, поскольку содержащийся в проекте призыв учитывать мнения народа страны противоречит идеологии талибов. «Талибан» верит исключительно в военное господство в стране, — даже если это господство достигается путем интервенции иностранной армии и вступления в сговор с международным терроризмом.

Международные средства массовой информации постоянно твердят о том, что три страны признали «Талибан». На самом деле это лишь Пакистан, который создал «Талибан» и, следовательно, является единственной признавшей его страной. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов решительно отказывается открыть свое посольство в оккупированном Кабуле. Прошло уже много лет с тех пор, как Саудовская Аравия отозвала своих сотрудников из посольства в Кабуле; кроме того, Саудовская Аравия ввела значительные ограничения на деятельность так называемого талибского посольства в Эр-Рияде.

Международные средства массовой информации постоянно повторяют, что 90 процентов территории Афганистана находится под контролем «Талибана». На самом деле все обстоит иначе. В оккупированных провинциях «Талибану» и его союзникам оказывается вооруженное сопротивление, и речь здесь идет о, по крайней

мере, 25 процентах афганской территории. В остальных районах страны безопасность можно сравнить с безопасностью в тюрьмах, а мир — с кладбищенским покоем. Вопреки тому, что сказал выступавший передо мной представитель, все школы для девочек закрыты, прекратили свое существование даже технические институты. Материальное и духовное мракобесие — вот порядок, установленный движением «Талибан».

Исламское Государство Афганистан не испытывает к народу Пакистана ничего, кроме братских чувств. Это военная хунта и скандально известная межслужбовая разведка — государство в государстве — определяют пакистанскую дипломатию и совместно проводят политику агрессии против Афганистана, который был членом Организации Объединенных Наций уже в то время, когда Пакистана еще не существовало.

Однако пакистанские власти зачастую утверждают, будто они поддерживают контакты с нашей стороной. На самом деле прошло много месяцев с тех пор, как пакистанское правительство соизволило восстановить такие контакты. Очевидно, что Пакистан в своих же собственных интересах должен отказаться от политики агрессии в отношении Афганистана, для того чтобы такие контакты оказались действительными в плане содействия миру и отвечали наивысшим интересам наших двух стран-соседей.

В заключение я хотел бы от имени Исламского Государства Афганистан выразить самую искреннюю признательность представительству Германии за его неустанные усилия по координации действий, связанных с выработкой проекта резолюции, который представлен нам сегодня. Мы также благодарим всех авторов этого проекта резолюции, которых теперь насчитывается 83, и все делегации, которые его поддержали.

Г-н Бембарс (Египет) (*говорит по-арабски*): Год тому назад египетская делегация выступила с заявлением по пункту повестки дня, который Генеральная Ассамблея вновь обсуждает сегодня. Остаётся сожалеть о том, что прошел целый год, а в гуманитарной ситуации обездоленного войной афганского народа, который более 20 лет страдает от жестокой войны, превратившей эту страну в прибежище для терроризма и незаконного оборота

отравы и наркотиков, не произошло никаких улучшений.

Продолжение жестокого афганского конфликта, с его разрушительными гуманитарными последствиями, является отражением неспособности международного сообщества мобилизовать политическую волю, необходимую для того, чтобы усадить воюющие группировки за стол мирных переговоров. А между тем афганский конфликт вышел за границы Афганистана и угрожает его соседям.

Ряд факторов слились воедино, увековечивая и усугубляя страдания афганского народа. С одной стороны, различные группировки все еще ведут борьбу с целью захвата и монополизации власти; с другой стороны, страну поразила самая суровая за 40 лет засуха. Вместе эти факторы усугубили кризис афганских беженцев, сотни тысяч которых блуждают вдоль границ с другими странами в поисках помощи и спасения от развивающегося по кругу насилия в их собственной стране, в то время как учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием помощи, продолжают призывать к выделению необходимых финансовых ресурсов для предоставления срочно необходимой продовольственной помощи этим безоружным гражданским беженцам.

Выражая глубочайшее сожаление в связи с тяжелой гуманитарной ситуацией афганского народа, особенно перемещенных лиц, Египет призывает все международное сообщество найти срочное решение проблемы афганских беженцев и позволить им добровольно вернуться домой и осуществить свое право жить в стабильных и безопасных условиях.

Я вынужден сказать о практике, применяемой в Афганистане якобы во имя религии, особенно о преследованиях женщин и нарушениях их прав. Хочу подчеркнуть с этой трибуны, что ислам не имеет ничего общего с любой подобной практикой. Это религия, характеризующаяся терпимостью, состраданием и равенством между всеми людьми, как мужчинами, так и женщинами. Для этой религии не характерны дискриминация и преследования.

Вновь обращаясь к международному сообществу с призывом уделять необходимое внимание ситуации в Афганистане, Египет

настоятельно призывает все враждующие афганские группировки прислушаться к голосу разума и совести и поставить интересы своей страны выше узких и ограниченных личных интересов. Пользуясь возможностью, мы выражаем признательность Генеральному секретарю и его Постоянному представителю в Афганистане за их усилия, направленные на то, чтобы убедить все группировки вступить в диалог в попытке достичь мирного урегулирования ситуации в Афганистане.

Г-н Ахмад (Пакистан) (*говорит по-английски*): В декабре этого года исполняется 21 год с момента вторжения бывшего Советского Союза в Афганистан. Это вторжение привело к трагическому конфликту, который еще не окончен.

После того рокового декабря произошло так много. Пала Берлинская стена, перестал существовать Советский Союз, расширились границы свободного мира, изменилась карта мира, наступило новое тысячелетие, и старые враги стали партнерами. Однако в Афганистане жертвы все те же. Горе и боль народа Афганистана не идут на убыль, а его страдания продолжают с прежней силой.

Анализируя нынешнюю ситуацию в Афганистане, мы не можем игнорировать непосредственно предшествовавшую ей историю. Военная кампания, которая была развязана войсками бывшего Советского Союза в Афганистане с 1979 по 1989 год, привела к гибели более 1 миллиона афганцев и вынудила 5 миллионов жителей бежать в соседние страны в поисках убежища. Города и поселки были полностью разрушены, а сельская местность была превращена в заброшенное минное поле. Инфраструктура страны была уничтожена, и прямой результат этого вторжения — нестабильность — продолжает преследовать этот регион, нанося жестокий ущерб афганскому народу.

В Афганистане произошла последняя и решающая битва «холодной войны». Она послужила толчком для высвобождения энергии, которая в конечном итоге привела к окончанию этой эпохи конфронтации. Сегодня мы наблюдаем новую динамику, которая изменила основы международных отношений. Мир, в котором мы живем сегодня, мог бы быть другим, если бы не огромные жертвы, на которые пошел мужественный

афганский народ в интересах свободы и свободного мира.

После окончания советской оккупации афганский народ вполне справедливо рассчитывал на то, что при помощи и содействии извне будут созданы условия для обеспечения мира и восстановления в его стране. К сожалению, международное сообщество не оправдало законные надежды и чаяния афганского народа, который оказался полностью забыт. Используя его для достижения определенных стратегических целей, международное сообщество бросило афганский народ на произвол судьбы в тот момент, когда он наиболее остро нуждался во внешней поддержке и помощи в деле восстановления своей разрушенной страны. Даже сегодня мало кого волнуют страдания афганского народа, и он вынужден вести отчаянную борьбу просто ради того, чтобы выжить.

Основные причины непрекращающегося конфликта в Афганистане уходят своими корнями в период иностранной оккупации и обусловлены последующим игнорированием его проблем со стороны международного сообщества. В отношении афганского народа не существовало плана Маршалла и не было предпринято никаких согласованных усилий для создания условий, благоприятствующих утверждению мира и стабильности, на основе предоставления афганскому народу возможности для развития экономики своей страны. В результате в Афганистане надолго воцарилась атмосфера нестабильности, в условиях которой традиционные лидеры военных группировок, которые придерживаются различных политических взглядов и то и дело меняют своих союзников, постоянно предпринимают попытки установить свой контроль над различными районами Афганистана. Сегодня миллионы людей, которые бежали от угрозы войны, продолжают жить в качестве беженцев за рубежом. Страна полностью лишилась инфраструктуры, а ее экономика находится в глубоком упадке.

Прилагавшиеся международным сообществом усилия по восстановлению мира в Афганистане были или слишком незначительными, или предпринимались слишком поздно. Международные программы по восстановлению практически отсутствовали. А тем временем в Афганистане продолжается процесс спада, ведущий

к усугублению нищеты и лишениям в условиях отсутствия стабильности и безопасности.

Пакистан нес основное бремя продолжавшейся десятилетие войны с иностранными оккупантами в Афганистане. Во время советской оккупации мы приняли 4,5 миллиона афганских беженцев и по-прежнему испытываем на себе серьезные последствия непрекращающегося конфликта, в результате которого в Пакистане по-прежнему находятся свыше 2 миллионов афганских беженцев. Это самое многочисленное сосредоточение беженцев в мире.

Пакистан понес наибольший урон вследствие сохраняющейся на протяжении последних двух десятилетий атмосферы нестабильности в Афганистане. Мы по-прежнему испытываем на себе ее последствия. Поэтому Пакистан не может оставаться равнодушным к развитию событий в этой стране. У нас нет другого выбора, кроме как с реалистичных позиций подходить к оценке ситуации в Афганистане, где правительство «Талибана» контролирует почти 95 процентов территории страны. С учетом того, что Афганистан является нашим ближайшим соседом, наши проблемы как соседней страны необходимо рассматривать с этой точки зрения. Заявления, которые звучат издали, могут показаться убедительными, но они ошибочны в своей оценке особых для Афганистана обстоятельств.

*Г-н Лелон (Гаити), заместитель
Председателя, занимает место
Председателя.*

Мы говорили об этом ранее, и я повторю вновь, что ни одной стране в мире восстановление мира и стабильности в Афганистане не принесет такой пользы, как Пакистану. Поэтому в отношении Афганистана мы проводим такую политику, которая направлена на поддержку и укрепление международных усилий по содействию мирному урегулированию конфликта.

Мы оказываем всестороннюю поддержку усилиям, предпринимаемым Организацией Объединенных Наций, а также усилиям Организации Исламская конференция, исходя из убежденности в том, что единственным путем к урегулированию афганского конфликта является путь переговоров. Мы по-прежнему считаем, что способ такого урегулирования должен быть найден

самим афганским народом. Афганский народ никогда не признавал правительств, навязанных извне. Этой стране невозможно навязать извне какое-либо правительство. Поэтому внешние рецепты обречены на провал.

Мы по-прежнему убеждены в том, что самый эффективный путь к достижению прочного мира в Афганистане — это вовлечение обеих афганских сторон в диалог, а не полное игнорирование одной или другой стороны. Международному сообществу необходимо сохранять свой нейтралитет по отношению к сторонам и использовать объективный подход к оценке ситуации в Афганистане. Выделение одной или другой стороны не приведет к достижению желаемых результатов. На практике это будет содействовать продолжению конфликта.

Решительно осуждая все акты терроризма, каковыми бы ни были их формы, масштабы и проявления, и независимо от того, совершаются они отдельными лицами или государствами, мы не разделяем мнение о том, что введение санкций приведет к достижению желаемых результатов. Санкции всегда носят несправедливый характер и приводят лишь к ухудшению ситуации. Пакистан сам не раз становился объектом поощряемых извне актов терроризма. Поэтому мы полностью поддерживаем международный консенсус в отношении необходимости борьбы с этой серьезной угрозой, нависшей над нашим обществом, посредством развития тесного международного сотрудничества и осуществления согласованных и целенаправленных мер, направленных против тех, кто совершает такие преступления, а также их соучастников.

Мы не верим в то, что санкции являются полезным политическим инструментом, который подобно скальпелю может быть использован с абсолютной точностью. Основное бремя санкций несет и будет нести афганский народ. Именно этот народ страдает и будет страдать от прямых и косвенных последствий санкций, как тех, которые уже введены, так и тех, которые еще будут вводиться. Еще неизвестно, окажут ли такие меры желаемое воздействие на правителей, а вот то, что они повлекут за собой пагубные последствия для гуманитарной ситуации в этой разоренной войной стране, совершенно очевидно. Это не только наша оценка — это также мнение Управления

Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и Организации «Хьюман райтс уотч».

Я могу привести следующую цитату из доклада УВКПЧ:

«Вследствие высокого уровня уязвимости населения в Афганистане резко усиливаются последствия режима санкций, которые... в иной ситуации были бы довольно незначительными. Сейчас простые афганцы практически не могут вынести никакого дальнейшего ухудшения своего положения после двадцатилетней войны, и поэтому казалось бы безобидные действия могут иметь серьезные последствия для жизни миллионов людей».

Ясно, что гуманитарная трагедия в Афганистане только обострится вследствие новых санкций, которые сегодня намерен ввести Совет Безопасности. Миллионы ни в чем не повинных афганцев, которые уже страдают от голода в своей стране вследствие длительной засухи — самой сильной за последние 30 лет, — будут обречены на еще более жестокие страдания и лишения после того, как учреждения Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и неправительственные организации, оказывающие чрезвычайную помощь, уйдут из Афганистана. Беспристрастные учреждения по оказанию помощи и организации, которые действуют на территории Афганистана и занимаются оказанием чрезвычайной помощи, единодушны в том, что дополнительные санкции лишь ухудшат это трагичное положение и обострят гуманитарный кризис.

Поскольку, как ожидается, исчезнет международная система вспомоществования, увеличатся масштабы перемещения и миграции афганского народа. В течение 23 дней вплоть до 14 декабря на территорию Пакистана перешли 32 177 афганских беженцев. Ежедневные сводки указывают на рост этих потоков. Каждый месяц в среднем 35 000 афганских беженцев покидают свои дома и ищут убежища в Пакистане. Дополнительные санкции, которые будут поставлены на голосование сегодня днем и которые предусмотрены в проекте резолюции, не только приведут к срыву проводимых по эгидой Организации Объединенных Наций переговоров

между афганскими сторонами, которые давали надежду на мир, но и могут привести к такой гуманитарной катастрофе, которую можно сравнить с катастрофой, последовавшей за советским вторжением в Афганистан в 1979 году.

Попросту говоря, «умных санкций» не существует. Поэтому мы задаем себе вопрос, разумно ли и вообще правильно ли пытаться предать правосудию нескольких конкретных лиц, подвергая целый народ международной политической и экономической изоляции и страданиям. 26-миллионный народ Афганистана уже перенес лишения двадцатилетнего конфликта и понес неисчислимы жертвы ради свободы. Этому народу не нужны дальнейшие страдания. Сейчас ему предлагают согласиться на новые лишения, которые могут лишь ухудшить и без того тяжелую гуманитарную ситуацию в Афганистане.

Мы озабочены также и тем, что введение санкций негативно скажется на новой мирной инициативе Личного представителя Генерального секретаря г-на Франческа Вендреля. Мы ожидаем его возвращения в Нью-Йорк в течение первой недели февраля, как было решено группой «шесть плюс два» и Советом Безопасности, чтобы выслушать его оценку предпринимаемых и усилий в поисках мирного урегулирования афганского конфликта. Вполне может оказаться, что недавно достигнутое с его помощью соглашение о начале переговоров между двумя основными сторонами будет первой жертвой нового режима санкций. Это письменное обязательство, которое дали г-ну Вендрелю обе враждующие стороны, упоминается в письме Генерального секретаря на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/55/548), в котором содержится текст, согласованный обеими сторонами.

Другими словами, эта поспешная мера, обсуждаемая сегодня, лишь сорвет мирный процесс, инициированный Генеральным секретарем и осуществляемый с помощью его Личного представителя в духе доброй воли и со всей искренностью. В нынешних условиях надежда на то, что мирная инициатива г-на Вендреля приведет к определенным результатам, вполне может не оправдаться. Мы ожидали, что международное сообщество поддержит этот мирный процесс и будет старательно избегать любых шагов или мер, которые могли бы подорвать его. Меры, которые

вводятся сегодня Советом Безопасности, в основном являются результатом политических соображений, и они не основаны на стремлении обеспечить мир и стабильность в этом регионе или учесть гуманитарную ситуацию в Пакистане. Они будут служить интересам только немногих сторон, преследующих свои узкие эгоистичные цели.

Есть по крайней мере одно событие, которое мы рассматриваем с определенным удовлетворением. Группа «шесть плюс два» по Афганистану выдвинула региональный план действий по борьбе с незаконным производством наркотиков и оборотом наркотиков из Афганистана. Мы надеемся, что международное сообщество окажет всяческую поддержку для осуществления этой важной инициативы. В этой связи мы также с удовлетворением отмечаем, что руководство «Талибана» издало указ о запрете выращивания опиумного мака на всей территории, находящейся под его контролем. Теперь международное сообщество должно помочь афганскому народу путем осуществления эффективных и всеобъемлющих программ выращивания альтернативных культур, которые дадут народу новые источники дохода и будут предусматривать оказание помощи в выращивании иных культур, с тем чтобы ликвидировать экономическую зависимость населения от выращивания опиумного мака. Если афганский народ не получит такой помощи, меры по борьбе с наркотиками сами по себе окажутся недостаточными для предотвращения оборота наркотиков.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его неустанные усилия по содействию прочному миру в Афганистане. Генеральный секретарь и его Личный представитель без устали работали для того, чтобы как можно скорее положить конец двадцатилетнему конфликту в этой стране, разрушенной войной. Сейчас, когда Генеральный секретарь по-прежнему возглавляет усилия, направленные на поиск путей мирного урегулирования в Афганистане, эти усилия, к сожалению, подрываются должностными лицами Секретариата, которые не в состоянии провести правильный анализ и дать объективную оценку ситуации в этой стране, в результате чего в неловком положении оказывается сам Генеральный

секретарь, хотя этого можно было бы избежать. Я думаю, что г-н Брахими в своем известном докладе правильно подчеркнул недостатки анализа и оценки информации в Секретариате.

Это не является чем-то новым или удивительным. Секретариат часто представлял нам доклады и документы, которые либо неполные, либо предвзятые и которые не были утверждены государствами-членами, а также не были предметом должного анализа и обсуждения. Поэтому не может быть и речи о полном одобрении доклада Генерального секретаря по данному вопросу, который мы обсуждаем сегодня.

Мы разочарованы тем, что доклад Генерального секретаря по Афганистану, который должен быть объективным и всеобъемлющим, вместо этого является пристрастным как по своему содержанию, так и по своей направленности. В нем отражены мнения тех, кто настаивает на рассмотрении ситуации в Афганистане в искаженном свете. В докладе не представлена полная картина. Мы должны рассматривать ситуацию на всеобъемлющей и беспристрастной основе. Организация Объединенных Наций не может и не должна вставать на чью-либо сторону в этом конфликте, в особенности, если одна сторона, совершенно очевидно, не может полностью отвечать за условия, сложившиеся в этой стране. Мы надеемся, что в будущем Секретариат будет соблюдать основные принципы обеспечения объективности и беспристрастности.

Сейчас я хотел бы вкратце прокомментировать проект резолюции, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в документе A/55/L.62/ Rev.1. Моя делегация внесла ряд конструктивных предложений для того, чтобы обеспечить какое-то подобие сбалансированности текста. Одни были приняты, другие — нет. Мы полностью разделяем озабоченность по поводу актов насилия, совершаемых обеими сторонами в конфликте в Афганистане. Мы их не оправдываем. Однако мы вынуждены отметить, что в проекте резолюции главная ответственность за совокупность всех проблем, связанных с ситуацией, сохраняющейся в Афганистане на протяжении последних 21 года, возлагается лишь на одну сторону.

Данный изъян в проекте резолюции лишь укрепит мнение о том, что одна сторона является жертвой несправедливой дискриминации, в то время как другая поощряется к продолжению конфликта и получает подтверждение того, что с опорой на внешнюю поддержку она в конечном итоге выйдет из него победителем. К чему это приведет? Конфликт будет продолжаться. Нет необходимости говорить, что данное послание Генеральной Ассамблеи будет способствовать лишь уменьшению перспектив установления прочного мира в Афганистане. Совершенно очевидно, что это совсем не то, чего желает подавляющее большинство государств-членов Организации Объединенных Наций.

Исходя из этих соображений, Пакистан принял решение отмежеваться от проекта резолюции A/55/L.62/Rev.1. Мы не просим провести по нему голосование, не желая мешать Генеральной Ассамблее принять его консенсусом. Однако в заключение я хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от имени моего правительства выразить нашу глубокую признательность и благодарность всем делегациям — а их было очень много, — которые выразили свою поддержку и понимание в отношении нашей позиции, изложенной в ходе дискуссий, прошедших по данному проекту резолюции. Мы действительно весьма признательным им за их вклад и сотрудничество.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы выслушали последнего оратора в прениях по данному пункту повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.62/Rev.1, состоящему из двух частей. Часть А озаглавлена «Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности». Часть В озаглавлена «Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана».

Я хотел бы объявить, что с момента публикации проекта резолюции следующие страны присоединились к числу его соавторов: Алжир, Коста-Рика, Объединенная Республика Танзания и Уругвай.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/55/L.62/Rev.1?

Проект резолюции A/55/L.62/Rev.1 принимается (резолюция 55/174).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (d) пункта 20 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея на этом завершает данный этап своего рассмотрения пункта 46 повестки дня.

Пункт 20 повестки дня (продолжение)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

Проект резолюции (A/55/L.64)

b) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Проект резолюции (A/55/L.66)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по двум проектам резолюций, представленным ей на рассмотрение по пункту 20 повестки дня и его подпункту (b).

Сначала Ассамблея рассмотрит проект резолюции A/55/L.64, озаглавленный «Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Перфильев (Директор, Отдел по делам Генеральной Ассамблеи и ЭКОСОС, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию) (*говорит по-английски*): До принятия решения по проекту резолюции A/55/L.64, я хотел бы информировать делегации о том, что в соответствии с положениями

пунктов 15, 17 и 18 постановляющей части Генеральная Ассамблея призывает предпринять необходимые шаги по созданию надежной и всеобъемлющей системы обеспечения безопасности для системы Организации Объединенных Наций как на центральном, так и на периферийном уровне, включая укрепление Управления Координатора по вопросам безопасности.

Во исполнение резолюций 54/192 от 17 декабря 1999 года и 54/249 от 23 декабря 1999 года, в которых Ассамблея признала необходимость проведения обзора действующих мер по обеспечению безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь в своем докладе Генеральной Ассамблее (A/55/494) предложил ряд мер, направленных на укрепление безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций. Эти меры должным образом согласуются с проектом резолюции A/55/L.64. Доклад Генерального секретаря, а также предложения о выделении дополнительных ресурсов, в настоящее время рассматриваются в Пятом комитете в рамках пункта 117 повестки дня, озаглавленного «Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов», и пункта 123, озаглавленного «Управление людскими ресурсами».

Поэтому принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/55/L.64 не приведет к новым просьбам о выделении дополнительных ресурсов на двухгодичный период 2000-2001 годов в дополнение к тем, о которых Генеральный секретарь уже сообщил Генеральной Ассамблее в своем докладе, содержащемся в документе A/55/494, который, как я только что сказал, рассматривается сейчас Пятым комитетом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.64. Хочу сообщить, что с момента представления проекта резолюции A/55/L.64 к числу его авторов присоединились следующие страны: Беларусь, Болгария, Колумбия, Хорватия, Чешская Республика, Габон, Грузия, Гвинея, Гайана, бывшая югославская Республика Македония и Того.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/55/L.64?

Проект резолюции A/55/L.64 принимается (резолюция 55/175).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.66, озаглавленному «Помощь в восстановлении и реконструкции Либерии». Хотел бы сообщить, что с момента представления проекта резолюции A/55/L.66 к числу его авторов присоединилась Буркина-Фасо.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/55/L.66?

Проект резолюции A/55/L.66 принимается (резолюция 55/176).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 20 повестки дня и его подпункта (b).

Пункт 43 повестки дня (*продолжение*)

Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Проекты резолюций (A/55/L.33/Rev.1, A/55/L.42/Rev.1)

Доклады Пятого комитета (A/55/694, A/55/695)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что Генеральная Ассамблея провела прения по данному пункту на своем 80-м пленарном заседании 4 декабря 2000 года.

Приступает к рассмотрению проектов резолюций /55/L.33/Rev.1 и A/55/L.42/Rev.1.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.33/Rev.1, озаглавленному «Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале». Хочу сообщить, что после внесения проекта резолюции A/55/L.33/Rev.1 на рассмотрение к числу его авторов присоединились Австрия, Белиз, Канада, Чили, Коста-Рика, Эквадор Сальвадор, Финляндия, Германия, Греция, Гайана, Япония, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа,

Перу, Российская Федерация и бывшая югославская Республика Македония.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/55/L.33/Rev.1?

Проект резолюции A/55/L.33/Rev.1 принимается (резолюция 55/177).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.42/Rev.1, озаглавленному «Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития». Хочу сообщить, что после внесения проекта резолюции A/55/L.42/Rev.1 на рассмотрение к числу его авторов присоединилась Индонезия.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/55/L.42/Rev.1?

Проект резолюции A/55/L.42/Rev.1 принимается (резолюция 55/178).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 43 повестки дня.

Пункт 29 повестки дня (*продолжение*)

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе

Проект резолюции (A/55/L.69)

Поправка (A/55/L.70)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что Генеральная Ассамблея провела прения по данному пункту на своем 39-м пленарном заседании 25 октября 2000 года.

Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о поправке к тексту проекта резолюции A/55/L.69 на английском языке. В четвертой строке снизу пункта 15 вместо «President» следует читать «Presidents».

Слово для представления проекта резолюции A/55/L.69 имеет представитель Австрии.

Г-н Маршик (Австрия) (*говорит по-английски*): Сегодня я имею честь выступать в качестве представителя Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) для представления проекта резолюции A/55/L.69, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе», от имени 37 соавторов, перечисленных в этом документе. Кроме того, к числу соавторов данного проекта резолюции присоединились следующие государства: Канада, Дания, Эстония, Германия, Греция, Латвия, Монако, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Югославия.

Сейчас, когда срок председательства Австрии в ОБСЕ подходит к концу, позвольте мне подчеркнуть, что Австрия гордится тем, что ей была предоставлена возможность выступать в этом качестве в год, когда мы отмечаем двадцать пятую годовщину подписания хельсинского Заключительного акта. Опираясь на широкую концепцию безопасности и стабильности, которая всегда подчеркивала роль личности и важность уважения прав человека, последующий хельсинский процесс проходил при широкой поддержке государств-участников, что стало залогом достигнутых в его рамках существенных успехов.

Сегодня, 25 лет спустя, сотрудничество между государствами, а также между международными организациями по-прежнему играет большую роль в усилиях, прилагаемых в целях разрешения сохраняющихся проблем в области безопасности и поддержания стабильности в регионе ОБСЕ. Как Действующий председатель ОБСЕ министр иностранных дел Австрии Бенита Ферреро-Вальднер напомнила в своем выступлении в ходе прений по этому вопросу 25 октября, что необходимость добиваться надлежащей координации, эффективного использования ресурсов и практического разделения труда между учреждениями многосторонней дипломатии является особой ответственностью государств-членов.

Поэтому совершенствование и укрепление сотрудничества с партнерскими организациями, в частности с Организацией Объединенных Наций, было одной из главных целей Австрии в ходе ее председательствования в ОБСЕ. Состоявшееся в Вене 27–28 ноября заседание Совета министров ОБСЕ в качестве ключевой темы рассмотрело вопрос о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом и ОБСЕ в обеспечении взаимодействия и взаимодополняемости механизмов быстрого реагирования на международные конфликты.

В этой связи Австрия вновь хотела бы выразить признательность первому заместителю Генерального секретаря Луизе Фрешетт за ее участие в этой встрече. Программное выступление первого заместителя Генерального секретаря на состоявшейся в Вене встрече на уровне министров явилось кульминацией весьма успешного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в этом году.

В Совете Безопасности Австрия как Действующий председатель ОБСЕ неоднократно выражала Организации Объединенных Наций признательность ОБСЕ за активное сотрудничество в различных полевых миссиях в регионе ОБСЕ. В этом контексте я хотел бы также воздать должное многочисленным сотрудникам в обеих организациях на местах, чье тесное сотрудничество на ежедневной основе было столь ценным.

Теперь позвольте мне перейти к рассматриваемому проекту резолюции. Разумеется, этот документ аналогичен по своей структуре и методологии проектам, представлявшимся в предыдущие годы, и поэтому я сделаю лишь несколько кратких замечаний.

Как я только что отметил, в целом ряде положений данного проекта резолюции приветствуется прекрасное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, а также выражается надежда на то, что этот процесс будут продолжен и в будущем.

В двух новых положениях, содержащихся в пунктах 5 и 6 проекта, выражается поддержка недавним инициативам ОБСЕ в отношении укрепления роли и защиты индивидуума — среди прочего путем борьбы с различными серьезными

транснациональными угрозами безопасности, существующими сегодня в регионе ОБСЕ.

Учитывая позитивные события в Юго-Восточной Европе, в пункте 8 приветствуется принятие Союзной Республики Югославии в ОБСЕ 10 ноября 2000 года, а также высоко оцениваются приверженность Союзной Республики Югославии принципам и нормам ОБСЕ и ее готовность сотрудничать с европейскими учреждениями и со своими соседями.

Как и в предыдущие годы, основная часть проекта резолюции посвящена событиям в регионе ОБСЕ, происшедшим в минувшем году, особенно в том, что касается региональных конфликтов, в урегулировании которых активно участвует и Организация Объединенных Наций. Нет необходимости вдаваться в детали этого вопроса, но я хочу лишь подчеркнуть, что, естественно, этот перечень событий не является исчерпывающим.

И наконец, говоря о процедуре, я хотел бы подчеркнуть, что Австрия следовала примеру предыдущих председателей ОБСЕ, которые опирались на формулировки, используемые в ОБСЕ и признанные государствами — членами ОБСЕ. В Генеральной Ассамблее эти формулировки регулярно исправляются, и впоследствии будут представлены соответствующие поправки.

В заключение позвольте мне кратко выразить личную признательность за помощь, которую на протяжении этого года оказывали мне Секретариат Организации Объединенных Наций, а также другие члены «тройки» ОБСЕ — Норвегия и Румыния.

Что касается координации данного проекта резолюции, то я хотел бы выразить благодарность всем тем делегациям, которые участвовали в консультациях как в Вене, так и в Нью-Йорке, за их предложения, гибкость и терпение, которые были необходимы для подготовки этого текста.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово для внесения поправки к проекту резолюции A/55/L.69, содержащейся в документе A/55/L.70, имеет представитель Азербайджана.

Г-н Кулиев (Азербайджан): Прежде чем приступить к представлению поправки делегации Азербайджанской Республики, позвольте коснуться одного важного вопроса, имеющего

непосредственное отношение к обсуждаемой проблеме.

Делегация Азербайджана выражает глубокое сожаление в связи с тем, что, как это имело место в прошлом году, в выступлении на пленарном заседании 25 октября с.г. Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) был освещен весь спектр вопросов, стоящих перед этой Организацией, но не было упомянуто о серьезной проблеме, которой ОБСЕ непосредственно занимается: это конфликт между Арменией и Азербайджаном в нагорно-карабахском регионе Азербайджанской Республики и вокруг него.

Ведь в результате этого конфликта 20 процентов территории моей страны, а не Армении, до сих пор находится под оккупацией. Азербайджан является единственным — подчеркиваю: единственным — государством на пространстве ОБСЕ, территория которого оккупирована иностранным государством. Моя страна, а не Армения, вынуждена решать чрезвычайную гуманитарную проблему, вызванную исходом 1 миллиона беженцев и перемещенных лиц.

В докладе Специального представителя Генерального секретаря о массовых исходах и перемещенных лицах отмечается, что в Азербайджане доля перемещенного населения является одной из самых высоких в мире: примерно каждый восьмой житель является перемещенным внутри страны лицом или беженцем. Это документ E/CN.4/1999/79/Add.1.

Более того, Армения грубо нарушает соответствующие положения Женевских конвенций 1949 года: она начала заселять оккупированные территории Азербайджана с целью изменения демографической ситуации в зоне конфликта в свою пользу. Поэтому и хотелось бы узнать: если действующий Председатель ОБСЕ не затрагивает эту острую проблему и ее как бы вовсе не существует, то чем же тогда вызвано появление пунктов 15 и 16 постановляющей части в проекте резолюции?

Позвольте теперь представить поправку делегации Азербайджана A/55/L.70 к проекту резолюции A/55/L.69, «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в

Европе». К сожалению, стало традицией, когда делегации Азербайджана из года в год приходится дополнять проект резолюции по обсуждаемому пункту поправкой. Предлагаемая поправка воспроизводит язык резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей без голосования 15 ноября 1994 года. Более конкретно, это пункт 8 постановляющей части резолюции 49/13, который гласит, что Генеральная Ассамблея

«полностью поддерживает деятельность Совещания, направленную на достижение мирного урегулирования конфликта в Нагорно-Карабахском районе Азербайджанской Республики и вокруг него, а также на снятие напряженности в отношениях между Республикой Арменией и Азербайджанской Республикой, и приветствует сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Совещанием в данной связи».

Тут необходимо сделать два замечания. Первое — технического характера. В 1994 году Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе называлась Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе. Второе замечание по существу. Как видно по сравнению с пунктом 8 постановляющей части резолюции 49/13, язык предлагаемой формулировки мягче и она не содержит упоминания противоположной стороны в конфликте — Республики Армении.

Основания для выдвижения этой поправки по-прежнему актуальны и вески. Это принципиальный вопрос, и он напрямую затрагивает высшие интересы моей страны, ее суверенитет и территориальную целостность. Пункт 15 и 16 постановляющей части проекта резолюции A/55/L.69, имеющие отношение к проблеме, вместе с тем в субстантивном плане вновь отличаются от формулировки, принятой Генеральной Ассамблеей на пяти предыдущих сессиях. Тем не менее, действуя в духе компромисса, делегация Азербайджана предложила принятую Генеральной Ассамблеей формулировку не вместо пунктов 15 и 16 постановляющей части, а в виде нового пункта постановляющей части. Говоря в общем контексте, я хотел бы выразить признательность Представительству Австрии за его усилия по учету нашей озабоченности.

Суверенитет и территориальная целостность Азербайджана были неоднократно подтверждены международным сообществом и прежде всего Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в его резолюциях по армяно-азербайджанскому конфликту: 822 (1993), 853 (1993), 874 (1993) и 884 (1993). Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в своих предыдущих и в нынешнем докладах по обсуждаемому пункту повестки дня, документы A/50/564, A/52/450, A/53/672, A/54/537 и A/55/98, также однозначно констатирует, что Нагорный Карабах является составной частью Азербайджана. Тут я хотел бы особо обратить внимание на тот факт, что, как видно из вышеизложенного, три главных органа Организации Объединенных Наций: сама Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и Генеральный секретарь — подтвердили суверенитет и территориальную целостность моей страны.

Перед вами маленькая поправка, которая имеет жизненно важное значение для нашей страны, ее будущего. От имени правительства Азербайджанской Республики я обращаюсь к государствам-членам с призывом проявить принципиальность и проголосовать за поправку, содержащуюся в документе A/55/L.70.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.69 и по поправке к нему, содержащейся в документе A/55/L.70.

Согласно правилу 90 правил процедуры, поправка голосуется первой. Таким образом, Ассамблея сначала примет решение по поправке, распространенной в документе A/55/L.70.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Джибути, Эквадор, Франция, Грузия, Германия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Италия,

Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Маврикий, Мексика, Марокко, Оман, Пакистан, Перу, Катар, Республика Молдова, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Армения

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Конго, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мавритания, Монако, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Югославия, Замбия

Поправка принимается 62 голосами против 1 при 65 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.69 с внесенными в него поправками.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Армения

Проект резолюции A/55/L.69 с внесенными в него поправками принимается 147 голосами против 1 (резолюция 55/179).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеют те представители, которые желают выступить по мотивам голосования по только что принятой резолюции. Я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Смит (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность делегации Австрии за проделанную работу по подготовке только что принятой нами резолюции. Во-вторых, что касается предложенной Азербайджаном поправки, то я хотел бы заявить о том, что, голосуя за данную поправку, моя делегация никоим образом не стремилась предопределить результаты переговоров по вопросу об урегулировании нагорно-карабахского конфликта.

Г-н Рошди (Египет) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы выступить с кратким заявлением в разъяснение мотивов голосования Египта по поправке к проекту резолюции A/55/L.69.

Внимательно изучив проект резолюции, который сегодня представлен на наше рассмотрение, делегация Египта решила следовать рекомендациям координатора по этому пункту повестки дня, особенно с учетом того обстоятельства, что эти рекомендации созвучны Стамбульской декларации 1999 года, в подготовке которой принимали участие обе стороны в нагорно-карабахском конфликте. Этот текст также созвучен формулировке, которую использовала Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе в своем заявлении от 28 ноября 2000 года.

Во-вторых, проект резолюции касается вопроса о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, а не каких-либо региональных разногласий или конфликтов.

В-третьих, в тексте проекта не содержится какого-либо заявления о поддержке одной из сторон

в конфликте, а лишь приветствуются усилия Организации по укреплению доверия между двумя сторонами.

В заключение я хотел бы сказать о том, что позиция Египта в отношении проведенного сегодня голосования никак не связана с нашей позицией в отношении нагорно-карабахского конфликта.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего по мотивам голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 29 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 138 повестки дня

Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке

b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Доклад Пятого комитета (A/55/681)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Если не будет предложенный по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Пятого комитета, которые сегодня находятся на нашем рассмотрении.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом, выступления будут ограничены только заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования или позиции.

Позиции делегаций относительно рекомендаций Пятого комитета были четко заявлены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Я хотел бы напомнить делегатам о том, что в пункте 7 решения 34/401 Ассамблея постановила следующее:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по

мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне также напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Пятого комитета, я хотел бы сообщить делегатам о том, что мы будем принимать решения таким же образом, как это было сделано в Комитете, если в Секретариат заблаговременно не поступит просьба о применении иной процедуры. Это означает, что в тех случаях, когда в Комитете проводилось заносимое в отчет о заседании голосование и раздельное голосование, мы будем поступать аналогичным образом. Я также надеюсь, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Пятом комитете.

Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета по пункту 138(b) повестки дня, озаглавленному «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Израиля, который желает выступить по мотивам голосования до проведения голосования.

Г-н Джейкоб (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы отметить, что в принципе Израиль поддерживает рекомендацию о дальнейшем финансировании и укреплении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Израиль выступает против проекта резолюции, содержащегося в документе A/55/681, лишь в связи с четвертым пунктом преамбулы и пунктами 2, 3 и 14 постановляющей части.

Сейчас я хотел бы вкратце осветить ряд фактов, касающихся инцидента в Кане. События, произошедшие в Кане в апреле 1996 года, были глубоко трагичными, привели к гибели людей и большому материальному ущербу. Однако причина,

которая привела к этому инциденту, была не менее трагичной. Причиной была циничная тактика террористической организации «Хесболла», которая использовала граждан в качестве людских щитов в целях нападения. В то время как Израиль ничего не знал о том, что мирные граждане были взяты заложниками в этом районе, члены организации «Хесболла» прекрасно понимали, что их действия ставят под угрозу жизнь ни в чем не повинных граждан.

Как мы уже неоднократно подчеркивали, эта ужасная тактика партизанской войны по-прежнему применяется сегодня повсюду в мире. К сожалению, это также и тактика, которую «Хесболла» использует наряду с другими террористическими операциями, включая взятие заложников, насильственные нападения на дипломатические миссии государств и произвольные нападения на мирных граждан с помощью ракетных обстрелов.

В этом случае ракетные обстрелы велись из места, находящегося в менее чем 300 метрах от лагеря Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в Кане, в надежде, что осуществление Израилем его права на самооборону обернется рикошетным огнем в направлении Кане и поставит под угрозу безопасность персонала Организации Объединенных Наций и мирных граждан в этом районе. Решение взвалить на Израиль бремя ответственности за разрушения, вызванные инцидентом в Кане, являются беспрецедентной и односторонней инициативой. Такая инициатива никогда не была направлена против другого государства-члена, вовлеченного в конфликт, в рамках которого развернуты миротворческие операции Организации Объединенных Наций.

В этой связи я хотел бы напомнить о сложившейся практике, согласно которой резолюции, касающиеся бюджетных вопросов, должны приниматься консенсусом. В связи с включением политических аспектов в резолюцию эта сложившаяся практика была нарушена. Ответственность за то, что не удалось достичь консенсуса по этому вопросу, непосредственно несут те, кто стремится использовать каждый пункт повестки дня, преследуя политические цели.

По этим причинам Израиль будет голосовать против четвертого пункта преамбулы и пунктов 2, 3 и 14 постановляющей части, и, если эти пункты сохранятся, то Израиль будет голосовать против проекта резолюции в целом.

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 11 его доклада. Проект резолюции озаглавлен «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане».

Поступила просьба о проведении одного раздельного голосования по четвертому пункту преамбулы и пунктам 2, 3, и 14 постановляющей части проекта резолюции. Есть ли возражения в связи с этой просьбой?

Возражений нет.

Сейчас я поставлю на голосование четвертый пункт преамбулы и пункты 2, 3 и 14 постановляющей части, в отношении которых поступила просьба о проведении одного раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Габон, Гамбия, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне,

Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Гана, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Югославия

Четвертый пункт преамбулы принимается 85 голосами против 3 при 47 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея,

Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народная Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Никто не воздержался

Проект резолюции принимается 140 голосами против 3 (резолюция 55/180).

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово тем делегациям, которые хотят выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования.

Г-н Смит (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты решительно поддерживают дальнейшую деятельность Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по выполнению их сложного и важного мандата. Однако использование резолюций

Генеральной Ассамблеи, касающихся финансирования, в стремлении добиться удовлетворения претензий к одному государству-члену не является правильным с точки зрения процедуры. Мы выступали против резолюций 53/227, 52/237 и 51/333 в предыдущие годы и резолюции 54/267 в начале этого года, поскольку они содержали разделы, в которых выдвигалось требование о том, чтобы государство-член оплатило издержки, связанные с инцидентом в Кане, который произошел несколько лет назад. Эти резолюции не были приняты консенсусом.

Вскоре после создания Организации Объединенных Наций процедура, которая затем последовала, заключалась в том, что Генеральный секретарь представляет претензии одного государства к другому и добивается их урегулирования. Эта процедура применялась ранее на Ближнем Востоке и продолжает применяться в отношении претензий, связанных с ущербом в рамках миротворческой операции на Балканах. Использование резолюции по вопросу о финансировании в целях достижения судебного решения не является надлежащей практикой. Это также придает политическую окраску деятельности Пятого комитета Генеральной Ассамблеи, и этого следует избегать и сейчас, и в будущем.

Г-н Бебарс (Египет) (*говорит по-арабски*): От имени Группы арабских государств моя делегация в качестве председателя Группы в декабре месяце хотела бы выступить с разъяснением мотивов голосования.

Приняв сегодня резолюцию 55/180, Генеральная Ассамблея уже в пятый раз обращается к Израилю с призывом выполнить свой долг и возместить расходы, возникшие в результате совершенного им нападения на штаб-квартиру сил Организации Объединенных Наций в ливанской деревне Кана.

В основе позиции Арабской группы лежат два главных принципа. Во-первых, мы не должны допустить, чтобы умышленное нападение на миротворческий объект Организации Объединенных Наций послужило прецедентом в истории Организации, когда оккупирующая держава сознательно выбирает в качестве цели объект Организации Объединенных Наций, а государствам-членам предлагается взять на себя

расходы, понесенные в результате этого акта агрессии. Это приведет к дополнительным и неоправданным финансовым расходам для государств-членов и поставит под угрозу финансовое положение этих сил.

Во-вторых, незыблемость принципа обеспечения безопасности и защиты миротворческого персонала является основой финансирования миротворческих операций. Любые послабления в отношении необходимости соблюдения данного принципа послужат неверным сигналом для тех государств, которые нарушают резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, и позволят им уклоняться от своей ответственности в деле обеспечения безопасности и защиты миротворческого персонала Организации Объединенных Наций. Это также позволит им оправдывать свои агрессивные действия в отношении штаб-квартир миротворческих сил, что в свою очередь поставит под угрозу перспективы осуществления этими силами своей миссии и помешает им выполнить свой мандат в соответствии с резолюциями Совета Безопасности.

Руководствуясь чувством ответственности, Группа арабских государств не может не выразить свою озабоченность по поводу игнорирования Израилем писем Генерального секретаря, в которых он просит компенсировать расходы, понесенные в результате агрессии Израиля в отношении миротворческого объекта Организации Объединенных Наций в Кане, составляющие сумму в размере 1 284 336 долл. США. Эта сумма была занесена в статью расходов специального счета Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Данная резолюция призывает Генерального секретаря принять строгие меры, необходимые для того, чтобы заставить Израиль взять на себя ответственность за возмещение этой суммы.

В этой связи Группа Арабских государств хотела бы выразить свою благодарность и признательность ВСООНЛ за ту позитивную роль, которую они играют в поддержании стабильности в регионе. Мы также выражаем благодарность персоналу этих сил за те многочисленные жертвы, на которые ему приходится идти во имя выполнения поставленных перед ним задач.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования.

Сейчас я предоставлю слово представителям, желающим выступить в порядке осуществления права на ответ. Хочу напомнить делегатам, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе — пятью минутами, и выступления осуществляются делегациями с места.

Г-н Дияб (Ливан) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы поблагодарить представителя Египта за выступление, которое он сделал от имени Группы Арабских государств.

Я попросил слово для того, чтобы ответить на выступление представителя Израиля и напомнить, почему Генеральная Ассамблея приняла резолюцию о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

Данная резолюция вовсе не появилась неизвестно откуда, и она не основана на несостоятельных доводах, как это пытался изобразить представитель Израиля. Она является результатом осознания ответственности и обязанностей, возложенных на нас согласно правилам и положениям, на основе которых Пятый комитет принимает решение по вопросам финансирования миротворческих сил Организации Объединенных Наций во всем мире. В этом плане мы руководствуемся двумя основными принципами: во-первых, на нас возложена священная обязанность по обеспечению безопасности и защиты миротворческого персонала Организации Объединенных Наций, являющаяся главным принципом финансирования миротворческих операций; и во-вторых, как это неоднократно подтверждалось в докладах Генерального секретаря и соответствующих резолюциях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, наш долг — обеспечение защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах.

Принятая сегодня резолюция вовсе не является выпадом Ливана против Израиля, как пытался представить делегат Израиля. Совсем наоборот. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию на основе письма Генерального секретаря от 7 мая 1996 года на имя Председателя

Совета Безопасности, содержащегося в документе S/1996/337. Конкретное содержание резолюции определено именно данным письмом, в частности следующим заявлением Генерального секретаря:

«К факту обстрела позиций фиджийского батальона я отношусь с исключительной серьезностью, равно как и ко всем военным действиям, направленным против позиций любых миротворческих сил Организации Объединенных Наций. Однако этот инцидент усугубляется еще и тем, что в данном случае на территории объекта Организации Объединенных Наций в Кане пытались найти убежище гражданские лица, включая женщин и детей». (S/1996/337, стр. 1)

Генеральный секретарь весьма решительно высказался по поводу серьезности данного инцидента, что заставило Ливан и Группу 77 представить резолюцию, которую впоследствии приняла Генеральная Ассамблея. В ней, во-первых, подтверждается преднамеренный характер нападения. В докладе генерал-майора Франклина ван Каппена, назначенного Генеральным секретарем для проведения расследования данной агрессии, четко указывается на преднамеренный характер обстрела Израилем позиций Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, я хотел бы отметить большое число жертв и напомнить о принципе неприкосновенности объекта, подвергшегося нападению. Преднамеренный обстрел Израилем объекта Организации Объединенных Наций в Кане — это акт массовой расправы, повлекший за собой гибель 102 мирных ливанских жителей, в основном женщин, детей и стариков.

В-третьих, забвение священного принципа неприкосновенности персонала миротворческих сил Организации Объединенных Наций будет неверно истолковано оккупирующей державой и даст ей повод и впредь игнорировать необходимость обеспечения безопасности миротворческих сил Организации Объединенных Наций. В свою очередь, это породит новые неоправданные угрозы для сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в будущем и подвергнет опасности жизнь персонала этих сил и гражданского населения, охрану которого такой персонал призван обеспечивать.

В-четвертых, мы должны обеспечить выполнение данной резолюции, с тем чтобы поддержать авторитет Генеральной Ассамблеи и принимаемых ею резолюций, поскольку уже на протяжении пяти лет подряд Израиль отказывается компенсировать расходы, вызванные его агрессией, и не реагирует на письма, направляемые в этой связи Генеральным секретарем.

В-пятых, мы должны обеспечить адекватное финансирование сил по поддержанию мира, чтобы они имели возможность выполнять свой мандат согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Г-н Джейкоб (Израиль) (*говорит по-английски*): Мне кажется, что в моем предыдущем заявлении я четко разъяснил позицию своего правительства в отношении инцидента, который имел место в 1996 году в Кане, и я не собираюсь повторять свое предыдущее заявление. Однако представитель Ливана также говорил о необходимости выполнения странами своих обязательств и о докладах, подготовленных Секретариатом и Генеральным секретарем, и я хотел бы выступить с заявлением по этому вопросу.

Хочу напомнить о том, что в мае нынешнего года Израиль завершил вывод своих сил из Ливана в полном соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности. Факт окончания этой передислокации был впоследствии подтвержден Генеральным секретарем и с удовлетворением отмечен Советом Безопасности в его резолюции 1310 (2000). Следует напомнить о том, что в своей резолюции 425 (1978) Совет Безопасности призывает не только к выводу израильских сил, но и восстановлению международного мира и безопасности и восстановлению в этой связи эффективной власти правительства Ливана. Я хотел бы также напомнить о том, что в пунктах 6 и 7 резолюции 1310 (2000) Совет Безопасности призывает правительство Ливана

«обеспечить восстановление своих эффективной власти и присутствия на юге, и в частности приступить, как можно скорее, к значительному развертыванию ливанских вооруженных сил... и... обеспечить спокойную обстановку на всем юге».

Сейчас, когда Израиль полностью выполнил свои обязательства, вытекающие из резолюций

Совета Безопасности, ответственность за поддержание мира и безопасности в этом регионе полностью возлагается на правительство Ливана. Очевидно, что такая ответственность должна предусматривать и предотвращение актов насилия и агрессии против Израиля. Правительство Ливана оказалось неспособным выполнить это обязательство, что привело к многочисленным случаям нарушения «голубой линии». Наиболее серьезными из этих нарушений является похищение трех израильских солдат, которое произошло 7 октября; попытка проникнуть на территорию Израиля, совершенная 20 октября хорошо вооруженными террористами; и убийство 16 ноября израильского солдата в результате взрыва, установленного на обочине дороги взрывного устройства. Мы вновь обращаемся с призывом к правительству Ливана выполнить свои обязательства и положить конец всей террористической деятельности, которая осуществляется с его территории против Государства Израиль.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Ливана, который желает выступить во второй раз в порядке осуществления права на ответ.

Хотел бы напомнить делегациям о том, что второе выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается пятью минутами.

Г-н Диаб (Ливан) (*говорит по-арабски*): Я прошу прощения за то, что мне приходится во второй раз обращаться с просьбой предоставить мне слово в порядке осуществления права на ответ. Однако, как обычно, представитель Израиля ушел от ответа на главный вопрос, который мы рассматриваем, а вместо этого перешел к другому аспекту, не имеющему никакого отношения к сегодняшней повестке дня Генеральной Ассамблеи. Вывод израильских сил из южной части Ливана никаким образом не связан с его ответственностью за массовые расправы в Кане. Мы хотели бы еще раз подтвердить необходимость выполнения Израилем содержащегося в резолюциях Генеральной Ассамблеи требования соблюдать принцип защиты гражданского населения и обеспечивать безопасность и неприкосновенность сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и их персонала. Когда Израиль сделает все, что от него требуется, он выполнит

свои обязательства в соответствии с этой резолюцией.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Израиля, который желает выступить во второй раз в порядке осуществления права на ответ.

Г-н Джейкоб (Израиль) (*говорит по-английски*): Я полностью отдаю себе отчет в том, что заседание продолжается уже довольно долго, и не намерен отнимать у Генеральной Ассамблеи слишком много времени. Однако представитель Ливана упомянул акты агрессии, совершенные Израилем в 1996 году. Мне кажется, что эти беспочвенные обвинения необходимо рассматривать в контексте последних шагов правительства Ливана, связанных с поощрением террористической деятельности с территории Ливана против Израиля. Я думаю, что именно по этим шагам и можно судить о том, насколько обоснованными являются его утверждения.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 138(b) повестки дня.

Пункт 12 повестки дня (*продолжение*)

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Пятого комитета (A/55/662)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Пятого комитета, представленного по пункту 12 повестки дня, который касается тех разделов доклада Экономического и Социального Совета, которые переданы на рассмотрение Пятого комитета.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 4 его доклада.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект решения?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение тех разделов доклада Экономического

и Социального Совета, которые были переданы на рассмотрение Пятого комитета?

Решение принимается.

Программа работы

Председатель возвращается на свое место.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что в четверг утром, 21 декабря 2000 года, Генеральная Ассамблея возобновит рассмотрение пункта 27 повестки дня, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства», пункта 30 повестки дня, озаглавленного «Осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, включая меры и рекомендации, согласованные в ходе ее среднесрочного обзора», и пункта 50 повестки дня, озаглавленного «Причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке», с целью принятия решений по проектам резолюции, представленным Ассамблее по этим пунктам повестки дня.

Я хотел бы еще раз подтвердить свое намерение в отношении того, чтобы в четверг утром Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение всех остающихся вопросов, связанных с пунктами повестки дня, намеченными для рассмотрения на пленарных заседаниях в ходе этой части сессии.

Заседание закрывается в 13 ч. 40 м.